

CONV 709/03

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της:	Γραμματείας
Προς:	τη Συνέλευση
Θέμα :	Δελτίο ανάλυσης των προτάσεων τροποποιήσεων όσον αφορά: Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, σχέδια άρθρων για το Μέρος I, Τίτλος IV του Συντάγματος (άρθρα 14, 15, 16, 16α, 17, 17α, 17β, 18, 18α, 19, 20, 21, 22, 23, 41) Ο δημοκρατικός βίος (Μέρος I, Τίτλος VI, άρθρο X)

Επισυνάπτεται για τα μέλη της Συνέλευσης το δελτίο ανάλυσης των προτάσεων τροποποιήσεων όσον αφορά τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, σχέδια άρθρων για το Μέρος I, Τίτλος IV του Συντάγματος (άρθρα 14, 15, 16, 16α, 17, 17α, 17β, 18, 18α, 20, 21, 22, 23) και το άρθρο X του Τίτλου VI σχετικά με το δημοκρατικό βίο.

ΔΕΛΤΙΟ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ
ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΤΜΗΜΑ Ι, ΤΙΤΛΟΣ IV (ΑΡΘΡΑ 14, 15, 16, 16α, 17, 17α, 17β, 18, 18α, 19, 20, 21, 22,
23 ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ)

ΚΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ X ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ VI ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟ ΒΙΟ

I. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ – ΓΕΝΙΚΕΣ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η Γραμματεία έλαβε πολλές τροποποιήσεις ή παρατηρήσεις σχετικά με τα θεσμικά όργανα καθώς και όσον αφορά ενδεχόμενο άρθρο X το οποίο θα ενσωματωθεί στον τίτλο σχετικά με το δημοκρατικό βίο. Επιβάλλεται να διατυπωθούν προηγουμένως τρεις παρατηρήσεις:

- Η Γραμματεία επιχείρησε να καταρτίσει στο παρακάτω σημείωμα τον κατά το δυνατόν πιστότερο κατάλογο του συνόλου των προτάσεων ή εισηγήσεων που διατυπώθηκαν όσον αφορά το θεσμικό τομέα. Δεδομένου του αριθμού τους, της ποικιλίας και του συχνά περίπλοκου και ευφάνταστου χαρακτήρα τους, δεν αποκλείεται ορισμένα μέλη της Συνέλευσης να κρίνουν ότι η πρότάσή τους δεν έχει περιγραφεί με ικανοποιητική ακρίβεια. Στην περίπτωση αυτή, η Γραμματεία παρακαλεί τα εν λόγω μέλη της Συνέλευσης να της διαβιβάσουν τις παρατηρήσεις τους.
- Ορισμένες παρατηρήσεις ή τροποποιήσεις που προτάθηκαν από τα μέλη της Συνέλευσης αφορούν προσθήκες ή διευκρινίσεις που πρέπει να γίνουν στο κείμενο του Προεδρείου. Είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη ότι στο [δεύτερο] [τρίτο] μέρος του Συντάγματος θα περιληφθούν διατάξεις σχετικές με τα θεσμικά ζητήματα. Οι εν λόγω διατάξεις θα συμπληρώνουν τις διατάξεις του πρώτου μέρους.
- Σημαντικός αριθμός από τις ληφθείσες τροποποιήσεις έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο τη διατήρηση ως έχουν των σημερινών θεσμικών διατάξεων όπως προέκυψαν από τη Συνθήκη της Νίκαιας. Κατ' αυτόν τον τρόπο πολλά μέλη της Συνέλευσης εκδηλώνουν την προσήλωσή τους στα σημερινά κείμενα όσον αφορά το θεσμικό τομέα και τάσσονται υπέρ της διατήρησης του status quo. Αυτό ισχύει, ειδικότερα αλλά όχι αποκλειστικά, για τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το ρόλο της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τον υπολογισμό της ειδικής πλειοψηφίας, τον τρόπο διορισμού του Προέδρου της Επιτροπής, το διορισμό ή τη σύνθεση της Επιτροπής. Εναπόκειται στη Συνέλευση να αποφανθεί για το κατά πόσον η εντολή που δόθηκε στη Συνέλευση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν μπορεί να εκπληρωθεί εάν γίνουν μόνον περιορισμένες τροποποιήσεις στις θεσμικές διατάξεις της Ένωσης.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤ' ΑΡΘΡΟ

ΜΕΡΟΣ Ι – ΤΙΤΛΟΣ IV

Άρθρο 14: Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης

1. Η Ένωση διαθέτει ένα ενιαίο θεσμικό πλαίσιο που αποσκοπεί:

- στην επιδίωξη των στόχων της Ένωσης,
- στην προώθηση των αξιών της,
- στην εξυπηρέτηση των συμφερόντων της Ένωσης, των πολιτών της και των κρατών μελών της,

και στην εξασφάλιση της συνοχής, της αποτελεσματικότητας και της συνέχειας των πολιτικών και των δράσεων τις οποίες εφαρμόζει η Ένωση προς επίτευξη των στόχων της.

2. Το θεσμικό πλαίσιο περιλαμβάνει:

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,
Το Συμβούλιο των Υπουργών,
Την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
Την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα,
Το Ελεγκτικό Συνέδριο.*

3. Κάθε όργανο δρα εντός των ορίων των εξουσιών που του ανατίθενται από το Σύνταγμα, σύμφωνα με τις διαδικασίες, και υπό τους όρους τους οποίους αυτό προβλέπει. Τα όργανα συνεργάζονται μεταξύ τους καλή τη πίστει.¹

¹ Προς υπόμνηση: φράση του τύπου «Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, τα όργανα στηρίζονται σε μια ανοικτή, αποτελεσματική και ανεξάρτητη ευρωπαϊκή διοίκηση» θα πρέπει να τοποθετηθεί σε άλλο μέρος του Συντάγματος.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να τροποποιηθεί ο τίτλος ως εξής: «Θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης» (*Kiljunen + 1 (τροπ. 22), Korcok + 2 (τροπ. 24), Lopes + 3 (τροπ. 26), Santer, Michel, de Vries (τροπ. 31)*)
- Να απαλειφθούν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών από τον κατάλογο των θεσμικών οργάνων και να τοποθετηθούν σε τρία χωριστά πρόσθετα άρθρα (*Brok + 30 (τροπ. 7)*).
- Προσθήκη νέου άρθρου σχετικά με τα νομοθετικά όργανα της Ένωσης (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Νομοθετικό Συμβούλιο) (*Einem (τροπ. 13)*)
- Προσθήκη νέου άρθρου για την καθιέρωση του αξιώματος του «Προέδρου της Ένωσης» (*Zieleniec (τροπ. 37)*)
- Ενσωμάτωση νέας παραγράφου σχετικά με τη «χρηστή διοίκηση» (*Hjelm-Wallen + 5 (τροπ. 19)*), συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης από το Διαμεσολαβητή Ατταλίδης (τροπ. 38)). (*Balazs + 8 (τροπ. 14), Kelam + 3 (τροπ. 21), Kiljunen + 3 (τροπ. 22), Roche + 3 (τροπ. 30)*)
- Να αντικατασταθεί ο όρος «Ένωση» με τον όρο «Κοινότητα» (*Kirkhope (τροπ. 23)*)

Παράγραφος 1.

- Να απαλειφθεί (να περιληφθεί αναφορά στο ενιαίο θεσμικό πλαίσιο στην παράγραφο 2) (*Heanel + 1 (τροπ. 15)*)
- Να συντομευθεί και να απλουστευθεί η διατύπωση *Abitbol (τροπ. 1), Maclellan (τροπ. 12), Queiro (τροπ. 29), Wuermeling (τροπ. 36)*, ιδίως με την απαλοιφή των αναφορών σε αξίες και συμφέροντα *Bonde (τροπ. 6)*, με αναφορά απλώς στην απαίτηση της εξυπηρέτησης των συμφερόντων των πολιτών της Ευρώπης *Heathcoat-Amory (τροπ. 17)*, με μεγαλύτερη ευθυγράμμιση της διατύπωσης ως προς τα άρθρα 2 και 3 του Συντάγματος *Hjelm-Wallen + 5 (τροπ. 19)*, ή με μεταφορά στοιχείων από την παράγραφο 3 στην παράγραφο 1 *Einem (τροπ. 13)*.
- Διεύρυνση του πεδίου ούτως ώστε να περιληφθούν και άλλα θεσμικά και άλλα όργανα της Ένωσης (*Kaufmann (τροπ. 20)*).
- Να συμπεριληφθεί αναφορά στο κοινοτικό κεκτημένο (*Barnier + 3 (τροπ. 4), Balazs + 8 (τροπ. 14), Kiljunen + 3 (τροπ. 22), Lopes + 3 (τροπ. 26)*).
- Να περιληφθεί αναφορά στην ποικιλομορφία της Ένωσης (*Szajer (τροπ. 14)*).

Παράγραφος 2.

- Να απαλειφθεί η αναφορά στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (*Andriukaitis + 1 (τροπ. 2), Berger (τροπ. 5), Costa (τροπ. 9), Balazs + 8 (τροπ. 14), Helle (τροπ. 18), Kelam + 3 (τροπ. 21), Kiljunen + 3 (τροπ. 22), Liepina + 3 (τροπ. 25), Lopes + 3 (τροπ. 26), Roche + 2 (τροπ. 30), Santer, Michel και de Vries (τροπ. 31), Severin (τροπ. 32), Ατταλίδης (τροπ. 38)*). Να τοποθετηθεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στην εισαγωγική φράση της παραγράφου 2 *Αυγερινός + 1 (τροπ. 3), Lopes + 3 (τροπ. 26)*. Να διερευνηθεί κατά πόσον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να αποτελεί θεσμικό όργανο *Hain (τροπ. 16)*.
- Να τοποθετηθεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στην αρχή του καταλόγου *Abitbol (τροπ. 1), Queiro (τροπ. 29)*. Να τοποθετηθεί ο Πρόεδρος της Ένωσης στην αρχή του καταλόγου *Zieleniec (τροπ. 37)*.
- Να μετονομασθεί το Συμβούλιο των Υπουργών είτε απλώς «Συμβούλιο» είτε «Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης» *Andriukaitis + 1 (τροπ. 2), Berger (τροπ. 5), Costa (τροπ. 9), Balazs + 8 (τροπ. 14), Kaufmann (τροπ. 20), Kelam + 3 (τροπ. 21), Kiljunen + 3 (τροπ. 22), Lopes + 3 (τροπ. 26), McAvan (τροπ. 27), Παπανδρέου (τροπ. 28), Queiro (τροπ. 29), Santer, Michel και de Vries (τροπ. 31), Severin (τροπ. 32), Ατταλίδης (τροπ. 38)*. Να τοποθετηθούν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο μαζί *Barnier + Vitorino (τροπ. 4)*.
- Δικαστήριο: να τροποποιηθεί ως εξής «Δικαστικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης» *Einem (τροπ. 13), Balzs + 8 (τροπ. 14), Kiljunen + 3 (τροπ. 22)*. Να απαλειφθεί από τον κατάλογο των θεσμικών οργάνων *Abitbol (τροπ. 1)*. Να τροποποιηθεί ο τίτλος και να έχει απλώς ως εξής «Το Δικαστήριο» *Barnier + Vitorino (τροπ. 4)*.
- Να προστεθεί στον κατάλογο των θεσμικών οργάνων: Ο Διαμεσολαβητής *Andriukaitis + 1 (τροπ. 2), Bonde (τροπ. 6), Συμβουλευτικά όργανα Andriukaitis + 1 (τροπ. 2), Borrell + 1 (τροπ. 8), Chabert + 5 (τροπ. 11), Sigmund + 2 (τροπ. 33), Teufel (τροπ. 35), Wuermeling (τροπ. 36)*. Εισαγγελέας (*Andriukaitis + 1 (τροπ. 2)*).
- Να απαλειφθεί η αναφορά στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα *de Villepin (τροπ. 10)*. Να τοποθετηθεί η ΕΚΤ στην τρίτη παράγραφο ως υποστηρικτικό όργανο της Ένωσης *Abitbol (τροπ. 1)*.
- Να περιληφθεί νομοθετικό Συμβούλιο στον κατάλογο των θεσμικών οργάνων *Costa (τροπ. 9), Severin (τροπ. 32)*.

Παράγραφος 3.

- Να απαλειφθεί (*Abitbol (τροπ. 1), Einem (τροπ. 13)*). Να απαλειφθεί η τελική φράση (*Hjelm-Wallen + 5 (τροπ. 19)*).
Να απαλειφθεί η πρώτη φράση *Kaufmann (τροπ. 20)*. Να τοποθετηθεί η παράγραφος 3 μετά από την υφιστάμενη παράγραφο 1 *Balazs + 8 (τροπ. 14), Kiljunene + 3 (τροπ. 22)*.
- Να περιληφθεί αναφορά στα εξής: διοργανικό πρόγραμμα (*Barnier + Vitorino (τροπ. 4)*): διοργανικές συμφωνίες και ρυθμίσεις εργασίας (*Duff + 4 (τροπ. 12)*).
- Να περιληφθεί αναφορά στην ανάγκη τήρησης της Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (*Bonde (τροπ. 6)*).
- Να προστεθεί αναφορά στη διοικητική συνεργασία (*Heathcoat-Amory (τροπ. 17)*).
- Να τροποποιηθεί η αναφορά στο «Σύνταγμα» ως αναφορά σε «Συνθήκες/ Απλουστευτική Συνθήκη/ Συνταγματική Συνθήκη» (*Heathcoat-Amory (τροπ. 17), Kirkhope (τροπ. 23), Korcok (τροπ. 24), Queiro (τροπ. 29)*).
- Να προστεθεί αναφορά σε διαδικασίες για τη λήψη απόφασης σχετικά με τις έδρες των θεσμικών οργάνων (*Duff + 4 (τροπ. 12)*).

Άρθρο 15: Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί από κοινού με το Συμβούλιο τη νομοθετική λειτουργία, καθώς και καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται από το Σύνταγμα. Εκλέγει τον Πρόεδρο τη Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγεται από τους Ευρωπαίους πολίτες με άμεση και καθολική ψηφοφορία κατά τη διάρκεια ελεύθερης και μυστικής ψηφοφορίας για θητεία πέντε ετών. Ο αριθμός των μελών του δεν υπερβαίνει τους επτακοσίους. Η εκπροσώπηση των Ευρωπαίων πολιτών ακολουθεί φθινόντως αναλογικό σύστημα, με καθορισμό ενός ελαχίστου αριθμού τεσσάρων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ανά κράτος μέλος.
3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρο και το Προεδρείο του μεταξύ των μελών του για χρονικό διάστημα πέντε ετών.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 1.

- Να υπενθυμισθούν οι αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «στον τομέα του προϋπολογισμού»: Barnier + Vitorino (τροπ. 6), Brok + 27 (τροπ. 10), Farnleitner + 8 (τροπ. 18), Kiljunen + 3 (τροπ. 29), Lopes + 3 (τροπ. 35) + Muscardini (τροπ. 37), Παπανδρέου (τροπ. 40), Roche + 2 (τροπ. 42), Voggenhuber + 2 (τροπ. 50).
- Να αυξηθεί σημαντικά η περιγραφή του ρόλου, των αποστολών και των καθηκόντων του Κοινοβουλίου: Einet (τροπ. 17)
- Να χαρακτηριστεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως «Βουλή των πολιτών»/ «αντιπρόσωπος των πολιτών της Ένωσης»: Brok + 27 (τροπ. 10), Duff + 5 μέλη της Συνέλευσης (τροπ. 13), Kaufmann (τροπ. 27), Kelam + 3 (τροπ. 28), Paciotti + 7 μέλη της Συνέλευσης (τροπ. 38), Wuermeling (τροπ. 51).
- Να επανεξετασθεί η επιλεγείσα διατύπωση: Duhamel + 2 (τροπ. 14)
- Να επισημανθεί ότι το Κοινοβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρο της Επιτροπής «κατόπιν προτάσεως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου»: Fini + Speroni (τροπ. 19) + Spini (τροπ. 46)
- Να απαλειφθεί η φράση: «το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρο της Επιτροπής»: Hain (τροπ. 22), Hjelm-Wallen (τροπ. 25), Serracino (τροπ. 44)
- Άρνηση να αναφερθεί ότι το Κοινοβούλιο ασκεί «από κοινού με το Συμβούλιο» τη νομοθετική λειτουργία, δεδομένου ότι το ΕΚ απλώς «βοηθά» το Συμβούλιο: Heathcoat-Amory (τροπ. 23)
- Να προβλεφθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγει «από κοινού με τα Εθνικά Κοινοβούλια» τον Πρόεδρο της Επιτροπής: Gormley (τροπ. 53)

Παράγραφος 2.

- Να ενσωματωθεί και να περιληφθεί στον κείμενο του Συντάγματος ο ανώτατος αριθμός των 732 καθώς και η κατανομή των εδρών ανά κράτος μέλος όπως προέκυψε από τη Νίκαια/ να απαλειφθούν οι όροι «φθινόντως αναλογικό σύστημα»/ το κατώτατο όριο να κυμαίνεται μεταξύ 5 και 6 μελών ανά κράτος μέλος: *Andriukaitis + 1 (τροπ. 2)*, *Ατταλίδης (τροπ. 4)*, *Christophersen + 3 (τροπ. 11)*, *Costa, Marinho (τροπ. 12)*, *Hjelm-Wallen (τροπ. 25)*, *Hübner (τροπ. 26)*, *Kelam + 3 (τροπ. 28)*, *+ Kiljunen + 3, Korcok + 2 (τροπ. 32)*, *Liepina + 3 (τροπ. 34)*, *Lopes + 3 (τροπ. 35)*, *Palacio (τροπ. 39)*, *Παπανδρέου (τροπ. 40)*, *Roche + 2 (τροπ. 42)* + *Santer + Michel + de Vries (τροπ. 43)*, *Voggenhuber + 2 (τροπ. 50)*, *Thorning-Schmidt (τροπ. 48)*
- Να προστεθεί επί πλέον του κατωτάτου ορίου των τεσσάρων μελών ανώτατο όριο εβδομηνταπέντε/ ενενηνταπέντε μελών του Κοινοβουλίου ανά κράτος μέλος: *Abitbol (τροπ. 1)*, *Duff + 5 (τροπ. 13)*
- Ανώτατο όριο 700 + κατανομή των εδρών ανά κράτος μέλος στο δεύτερο μέρος: *Barnier + Vitorino (τροπ. 6)*, *Kohout (τροπ. 31)*, *Zieleniec (τροπ. 52)*
- Να διατηρηθεί το συνολικό ανώτατο όριο στους 732: *Eckstein-Kovacs (τροπ. 16)*
- Να απαλειφθεί η έκφραση σύμφωνα με την οποία πρόκειται για την καθολική ψηφοφορία των «Ευρωπαίων πολιτών» (η βρετανική νομοθεσία επιτρέπει σε μη ευρωπαίους πολίτες να λαμβάνουν μέρος στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: *Hain (τροπ. 22)*
- Να ανέλθει το κατώτατο όριο για κάθε κράτος μέλος σε «έξι» μέλη του Κοινοβουλίου (και όχι σε «τέσσερα»): *Brok + 27 (τροπ. 10)*, *Serracino (τροπ. 44)*
- Να απαλειφθεί ο όρος « φθινόντως » στην έκφραση « φθινόντως αναλογικό σύστημα » : *Borrell + 1 (τροπ. 9)*
- Να εισαχθεί η ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών στη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: *Borrell + 1 (τροπ. 9)*
- Να εισαχθεί η υποχρέωση ενιαίας εκλογικής διαδικασίας: *Αθανασίου, Haenel (τροπ. 3)*, *Lamassoure (τροπ. 33)*

Παράγραφος 3

- Να διευκρινισθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ως έδρα το Στρασβούργο: *Abitbol (τροπ. 1)*
- Να προβλεφθούν οι τρόποι συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των Εθνικών Κοινοβουλίων : *Andriukaitis + 1 (τροπ. 2)*
- Να τροποποιηθεί η σύνταξη έτσι ώστε να είναι σαφές ότι η θητεία των ευρωβουλευτών είναι πενταετής ενώ η θητεία του Προέδρου του ΕΚ και του Προεδρείου ανέρχεται σε δύο και ημίσεως ετών: βλέπε ιδίως *Γιαννάκου (τροπ. 20)*
- Να προβλεφθεί για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο περιορισμένο δικαίωμα νομοθετικής πρωτοβουλίας : *Brok + 27 (τροπ. 10)*
- Να χορηγηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το δικαίωμα πρωτοβουλίας, ενώ η Επιτροπή θα καταστεί μη πολιτικό όργανο: *Kirkhope (τροπ. 30)*, *Tajani (τροπ. 47)*

- Να εισαχθεί διάταξη σχετικά με την ασυλία των ευρωβουλευτών: *Duff + 5, Tajani (τροπ. 47)*
- Να επισημανθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάινεται με την πλειοψηφία των εκπεφρασμένων ψήφων: βλέπε ιδίως *Kelam + 3 (τροπ. 28), Kelam + 3 (τροπ. 34), Παπανδρέου, Santer+ Michel + de Vries*
- Να χορηγηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το δικαίωμα να «προσδιορίσει την έδρα του»: *Van Lancker + Mc Avan (τροπ. 49), Thorning-Schmidt + 3 (τροπ. 48)*

Άρθρο 16: Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δίνει στην Ένωση την αναγκαία για την ανάπτυξη της ώθηση και καθορίζει τους γενικούς πολιτικούς προσανατολισμούς και προτεραιότητές της.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απαρτίζεται από τους Αρχηγούς Κρατών και Κυβερνήσεων των κρατών μελών, καθώς και από τον Πρόεδρό του και τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Ο Υπουργός Εξωτερικών συμμετέχει στις εργασίες του.
3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνέρχεται ανά τρίμηνο, συγκαλούμενο από τον Πρόεδρό του. Οσάκις το απαιτεί η ημερήσια διάταξη, τα μέλη του Συμβουλίου δύνανται να συμφωνήσουν ότι θα τα επικουρεί ένας υπουργός, τον δε Πρόεδρο της Επιτροπής ένα μέλος της Επιτροπής. Όταν το απαιτεί η κατάσταση, ο Πρόεδρος συγκαλεί έκτακτη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.
4. Πλην των περιπτώσεων για τις οποίες το Σύνταγμα ορίζει άλλως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με συναίνεση.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να απαλειφθεί η ακόλουθη αναφορά: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απαρτίζεται μεταξύ άλλων από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου / να επανεισαχθεί το ισχύον σύστημα της εκ περιτροπής προεδρίας, η διάρκεια της οποίας θα μπορούσε ενδεχομένως να παραταθεί: *Ατταλίδης (τροπ. 3), Farnleitner + 8 (τροπ. 5), Barnier + Vitorino (τροπ. 7) + 2 (τροπ. 6), Bérès (τροπ. 8), Berger (τροπ. 11), Heathcoat-Amory (τροπ. 21), Helle (τροπ. 22), Kelam + 3 (τροπ. 26), Kiljunen + 1 (τροπ. 27), Korcok + 1 (τροπ. 31), Liepina + 3 (τροπ. 33), Lopes + 3 (τροπ. 34), Marinho (τροπ. 36) + Queiro (τροπ. 39), Carey + 1 (τροπ. 40), Serracino (τροπ. 42), Svensson (τροπ. 45), Van der Linden + 1 (τροπ. 48), Vanhanen + 1 (τροπ. 50), van Lancker (τροπ. 51), Zieleniec (τροπ. 54)*
- Χωρίς να τροποποιηθεί η ουσία του κειμένου που προτείνεται από το Προεδρείο και σε συνάρτηση με τις τροποποιήσεις που έχουν κατατεθεί για το άρθρο 16α, συντακτική τροποποίηση για την αντικατάσταση του όρου «Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου» με «Γενικός Γραμματέας», «συντονιστής των εργασιών», «Chairman» (στα αγγλικά) ή «Vorsitzenden» (στα γερμανικά): *Andriukaitis + 2 (τροπ. 2), Einem (τροπ. 17), Fischer (τροπ. 19) + Hübner (τροπ. 23), Hjelm-Wallen + 3 (τροπ. 24), MacLennan + 1 (τροπ. 35).*
- Συγχώνευση των άρθρων που αφορούν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο: *Santer + Michel + de Vries (τροπ. 41), Severin (τροπ. 43).*

Παράγραφος 1.

- Να τροποποιηθεί η σύνταξη ούτως ώστε να επισημαίνεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθορίζει «την πολιτική της Ένωσης» / «τις κατευθυντήριες γραμμές της δράσης της» / «θεσπίζει το μεσοπρόθεσμο στρατηγικό πρόγραμμα της Ένωσης, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το ΕΚ και τα Εθνικά Κοινοβούλια»: *Brok + 28 (τροπ. 14), Duff + 5 (τροπ. 16), Einem (τροπ. 17), Palacio (τροπ. 38)*

Παράγραφος 2.

- Να διευρυνθεί η σύνθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με τη συμπερίληψη των Υπουργών Εξωτερικών των κρατών μελών και /ή ανάλογα με την ημερήσια διάταξη ενός άλλου υπουργού, και δη του υπουργού που είναι αρμόδιος για τις οικονομικές και δημοσιονομικές υποθέσεις/ : *Balazs* + (τροπ. 5), *Bérès*, *Duhamel* (τροπ. 9), *Hain* (τροπ. 20), *Lopes* + 3 (τροπ. 34), *Spini* (τροπ. 44), *Vanhanen* + 1 (τροπ. 50), *Voggenhuber* + 3 (τροπ. 52).
- Να συμπεριληφθεί το καθήκον του διορισμού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ιδίως όσον αφορά τον Υπουργό Εξωτερικών ή τον Πρόεδρο της Επιτροπής: *Andriukaitis* + 2 (τροπ. 2).
- Να προβλεφθεί ότι ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: *Kaufmann* (τροπ. 25), *Muscardini* (τροπ. 37), *Wuermeling* (τροπ. 53).
- Συντακτική τροποποίηση με την οποία θα διευκρινίζεται ότι «ο Υπουργός Εξωτερικών» είναι ο υπουργός «της Ένωσης»: *Fini* + *Speroni* (τροπ. 18)

Παράγραφος 3.

- Επαναδιατύπωση προκειμένου να συντομευθεί η παράγραφος: *Duff* + 5 (τροπ. 16) +
- Προτείνεται να περιορισθεί η συχνότητα των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε «τουλάχιστον δύο κατ' έτος»: *Kohout* (τροπ. 30), *Svensson* (τροπ. 45).

Παράγραφος 4.

- Να αντικατασταθεί η συναίνεση με την ομοφωνία: *Abitbol* (τροπ. 1), *Ατταλίδης* (τροπ. 3), *Farnleitner* + 8 (τροπ. 5), *Bonde* (τροπ. 12), *Heathcoat-Amory* (τροπ. 21), *Kelam* + 3 (τροπ. 26), *Korcok* + 1 (τροπ. 31), *Liepina* + 3 (τροπ. 33), *Carey* + 1 (τροπ. 40), *Thorning-Schmidt* (τροπ. 47), *Kaufmann* (τροπ. 25).
- Εισαγωγή της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: *Lopes* + 3 (τροπ. 34), *Severin* (τροπ. 43), *Vanhanen* + 1 (τροπ. 50)
- Εισαγωγή εξαμηνιαίας περιτροπής για τον τόπο διεξαγωγής των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου : *Lequiller* (τροπ. 32)

Νέες διατάξεις:

- Εισαγωγή στο άρθρο 16 της διάταξης που περιέχεται στο άρθρο 17β-2 σύμφωνα με την οποία στους κόλπους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Πρόεδρός του και ο Πρόεδρος της Επιτροπής δεν συμμετέχουν στην ψηφοφορία: *Teufel* (τροπ. 46)
- Να προβλεφθεί η δυνατότητα να υποβάλλει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σε δημοψήφισμα ένα νόμο ή ένα νόμο-πλαίσιο: *Abitbol*
- Να προστεθεί παράγραφος που θα επισημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει για την κατανομή μεταξύ των κρατών μελών των Προεδριών του Συμβουλίου για διάρκεια τουλάχιστον ενός έτους: *Hübner* (τροπ. 23)

Άρθρο 16α: Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

1. *Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία για μια θητεία δύο και ημίσεως ετών, άπαξ ανανεώσιμη. Για να εκλεγεί, ο Πρόεδρος οφείλει να είναι μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ή να έχει διατελέσει μέλος του επί δύο έτη. Σε περίπτωση σοβαρού κωλύματος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να τερματίσει τη θητεία του με την ίδια διαδικασία.*

Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μεριμνά στο επίπεδό του για την εξωτερική εκπροσώπηση της Ένωσης σε τομείς απτόμενους της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας.

2. *Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προεδρεύει και διευθύνει τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και εξασφαλίζει την προετοιμασία και τη συνέχειά τους. Εργάζεται για τη διευκόλυνση της συνοχής και της συναίνεσης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Παρουσιάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση μετά από καθεμία από τις συνόδους του.*
3. *Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει με συναίνεση για τη δημιουργία προεδρείου απαρτιζομένου από τρία μέλη επιλεγόμενα εκ περιτροπής.*
4. *Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δεν μπορεί να είναι μέλος άλλου ευρωπαϊκού οργάνου ή να ασκεί εθνική εντολή.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

➤ Απαλοιφή ολόκληρου του άρθρου/ διατήρηση της εξαμηνιαίας εκ περιτροπής Προεδρίας που ασκείται από τον Αρχηγό του κράτους ή της κυβέρνησης που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου: Ατταλίδης (τροπ. 3), Αυγερινός + Γιαννάκου (τροπ. 5), Farnleitner + 8 (τροπ. 6), Barnier + Vitorino (τροπ. 7), Bérès (τροπ. 8), Berger (τροπ. 9), Bonde (τροπ. 10), Brok + 28 (τροπ. 11), Costa + 1 (τροπ. 12), Demilralp (τροπ. 14), Kovacs (τροπ. 17), Heathcoat-Amory (τροπ. 26), Helle (τροπ. 27), Kaufmann (τροπ. 30), Kelam + 3 (τροπ. 31), Vanhanen + Kiljunen + 2 (τροπ. 32), Korcok + 5 (τροπ. 34), Liepina + 3 (τροπ. 35), Lopes + 3 (τροπ. 36), Marinho + Paciotti (τροπ. 40), Queiro (τροπ. 44), Roche + 2 (τροπ. 45), Santer + Michel + de Vries (τροπ. 46), Serracino + 1 (τροπ. 47), Severin (τροπ. 48), Svensson (τροπ. 51), Zieleniec (τροπ. 62).

Παράγραφος 1.

- Να ανατεθεί η Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στον Πρόεδρο της Επιτροπής: Duff + 4 (τροπ. 15), Voggenhuber + 4 (τροπ. 60).
- Προτάσεις άλλων ονομασιών για τον «Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου»: πρβ. παρατηρήσεις σχετικά με το άρθρο 16
- Το Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει με πλειοψηφία των μελών του την επιλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: Borrell + 1 (τροπ. 13)

- Εκλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μεταξύ των εκάστοτε μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και για θητεία δύο και ημίσεως ετών μη ανανεώσιμη: *Timmermans* (τροπ. 54)
- Παράταση της θητείας του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε 3 ή 5 έτη: *Abitbol* (τροπ. 1), *Haenel + Badinter* (τροπ. 24), *Stockton* (τροπ. 50)
- Εκλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία: *Παπανδρέου* (τροπ. 43)
- Εκλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου από το Συνέδριο: *Abitbol* (τροπ. 1)
- Απαλοιφή ή έκφραση αμφιβολιών όσον αφορά την υποχρέωση του Προέδρου να είναι μέλος ή να έχει διατελέσει μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου επί δύο έτη: *Andriukaitis + 2* (τροπ. 2), *Hain* (τροπ. 25), *Thorning-Schmidt* (τροπ. 53), *Van Lancker* (τροπ. 58)
- Να διευκρινισθεί ότι οι ευθύνες του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου όσον αφορά την εξωτερική εκπροσώπηση «δεν θίγουν τις αρμοδιότητες του Υπουργού Εξωτερικών» και / ή «του Προέδρου της Επιτροπής»: *Christophersen + 3* (τροπ. 13), *Fischer* (τροπ. 23), *Hübner* (τροπ. 29), *de Villepin* (τροπ. 59), *Severin* (τροπ. 48), *Teufel* (τροπ. 52)
- Να απαλειφθεί η αναφορά στις ευθύνες του Προέδρου όσον αφορά την εξωτερική εκπροσώπηση: *Meyer* (τροπ. 41), *Παπανδρέου* (τροπ. 43), *Stockton* (τροπ. 50)

Παράγραφος 2.

- Να προβλεφθεί η υποβολή έκθεσης στο Συνέδριο σχετικά με την πορεία της Ένωσης: *Abitbol* (τροπ. 1)
- Απαλοιφή: *Kirkhope* (τροπ. 33)
- Να προστεθεί η «λογική συνέπεια» μεταξύ των ευθυνών του Προέδρου: *Hain* (τροπ. 25)
- Η έκθεση που υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη λήξη κάθε συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πρέπει να αποστέλλεται στα Εθνικά Κοινοβούλια: *Andriukaitis + 2* (τροπ. 2), *Heathcoat-Amory* (τροπ. 26).

Παράγραφος 3.

- Να διευκρινισθεί και να αναπτυχθεί ο ρόλος του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ο οποίος είναι «να επικουρεί τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου»: *Haenel, Αθανασίου* (τροπ. 4), *Badinter* (τροπ. 24), *Meyer* (τροπ. 41), *Einem* (τροπ. 20).
- Να προβλεφθεί μηνιαία περιτροπή στα πλαίσια του Προεδρείου του οποίου προεδρεύει «Γενικός Γραμματέας»: *Einem* (τροπ. 20)
- Να επισημανθεί ότι τα τρία μέλη του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που επιλέγονται με σύστημα περιτροπής έχουν το αξίωμα των «Αντιπροέδρων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου»: *Duhamel* (τροπ. 16)

➤ Κατάργηση της έννοιας του προεδρείου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: *Christophersen* + 3 (τροπ. 13), *Fischer* (τροπ. 23), *Hjelm-Wallen* + 3 (τροπ. 28), *Hübner* (τροπ. 29), *Olesky* (τροπ. 42), *Παπανδρέου* (τροπ. 43), *Teufel* (τροπ. 52), *Thorning-Schmidt* (τροπ. 53), *Van Lancker* (τροπ. 58)

Παράγραφος 4.

➤ Να διευκρινισθεί ότι ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δεν μπορεί να είναι μέλος «άλλου διεθνούς οργάνου»: *Abitbol* (τροπ. 1)

➤ Να απαλειφθεί ή να περιορισθεί το πεδίο των ασύμβατων: *Serracino* (τροπ. 47), *Παπανδρέου* (τροπ. 43), *Spini* (τροπ. 49), *Thorning-Schmidt* (τροπ. 53), *van der Linden* + 1 (τροπ. 57), *van Lancker* (τροπ. 58)

Νέα διάταξη

➤ Να επισημανθεί ότι ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου «επικουρείται από το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου»: *Christophersen* + 3 (τροπ. 13), *Meyer* (τροπ. 41).

Άρθρο 17: Το Συμβούλιο των Υπουργών

1. Το Συμβούλιο των Υπουργών ασκεί, από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη νομοθετική λειτουργία, καθώς και καθήκοντα χάραξης των πολιτικών και συντονισμού υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει το Σύνταγμα.
2. Το Συμβούλιο των Υπουργών απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο διοριζόμενο από κάθε κράτος μέλος σε υπουργικό επίπεδο για καθεμία από τις συνθέσεις του. Ο αντιπρόσωπος αυτός είναι ο μόνος εξουσιοδοτημένος να δεσμεύει το κράτος μέλος το οποίο εκπροσωπεί και να ασκεί το δικαίωμα ψήφου.
3. Πλην περιπτώσεως για την οποία το Σύνταγμα ορίζει άλλως, το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να επεκταθεί το άρθρο 17 ούτως ώστε να συγκεντρωθούν σε ένα ενιαίο άρθρο διατάξεις σχετικά με το Συμβούλιο οι οποίες επί του παρόντος περιέχονται σε άλλα άρθρα: Ατταλίδης (τροπ. 3), Costa + 1 (τροπ. 9), Kohout (τροπ. 26), Van Lancker (τροπ. 39)).
- Να διευρυνθεί η εμβέλεια του άρθρου ούτως ώστε να περιλαμβάνει διατάξεις λόγου χάρη σχετικά με τον πολυετή προγραμματισμό, το ρόλο της Γραμματείας του Συμβουλίου κλπ : (Ατταλίδης (τροπ. 3), Balazs + 8 (τροπ. 14), Kelam + 3 (τροπ. 23), Kohout (τροπ. 26), Korhonen (τροπ. 28), Liepina + 3 (τροπ. 29), Lopes + 3 (τροπ. 30), Roche + 2 (τροπ. 35), Vanhanen + 1 (τροπ. 40)).
- Πρόταση να υπαχθούν οι διατάξεις σχετικά με α) τις συνθέσεις του Συμβουλίου στο άρθρο 17: (Abitbol (τροπ. 1), Berger (τροπ. 5), Liepina + 3 (τροπ. 29), Van Lancker (τροπ. 39)) β) τις συνθέσεις του Συμβουλίου σε ένα νέο άρθρο 17γ: (Kiljunen (τροπ. 24)) γ) την ψηφοφορία στο άρθρο 17: (Christophersen + 3 (τροπ. 8), Korhonen (τροπ. 28), Lopes + 3 (τροπ. 30), Vanhanen + 1 (τροπ. 40)) δ) την προεδρία του Συμβουλίου στο άρθρο 17: (Lopes + 3 (τροπ. 30), Queiro (τροπ. 34), Roche + 2 (τροπ. 35), Severin (τροπ. 37), Van Lancker (τροπ. 39), Zieleniec (τροπ. 43)).
- Ενσωμάτωση στον παρόν άρθρο διατάξεων σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: (Santer, Michel και de Vries (τροπ. 36)).
- Αλλαγή του τίτλου σε «Συμβούλιο των Κρατών»: (Abitbol (τροπ. 1)).
- Απαλοιφή του άρθρου (μεταφορά διατάξεων στο άρθρο 16): (Helle (τροπ. 20)).
- Αντί του όρου Σύνταγμα να χρησιμοποιείται η έκφραση Απλουστευμένη Συνθήκη/ Συνταγματική Συνθήκη / Συνθήκη: (Kirkhope (τροπ. 25), Korcok + 2 (τροπ. 27), Queiro (τροπ. 34)).

Παράγραφος 1.

- Να προστεθεί αναφορά στο ρόλο του Συμβουλίου στη διαδικασία του προϋπολογισμού: (*Barnier + Vitorino (τροπ. 4), Balazs + 8 (τροπ. 14), Korhonen (τροπ. 28), Muscardini (τροπ. 32), Παπανδρέου (τροπ. 33), Vanhanen + 1 (τροπ. 40)*)).
- Να αποσαφηνισθούν οι κύριοι ρόλοι του Συμβουλίου : (*Haenel + 1 (τροπ. 17), Hain (τροπ. 18)*). Να απαλειφθεί ο ρόλος του Συμβουλίου : (*Severin (τροπ. 37)*)).
- Να αναπτυχθεί περαιτέρω η περιγραφή του ρόλου του Συμβουλίου: (*Duff + 6 (τροπ. 11)*)).
- Διάταξη σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων : (*Bonde (τροπ. 6)*)).
- Περιγραφή του Συμβουλίου ως «Βουλής των Κρατών» κατά την άσκηση του νομοθετικού έργου : (*Brok + 29 (τροπ. 7)*)).
- Να προστεθεί αναφορά στο «χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της Επιτροπής»: (*Brok + 29 (τροπ. 7)*), *Γιαννάκου (τροπ. 16)*)).
- Να προστεθεί αναφορά στη διευκόλυνση της νομοθετικής διαδικασίας για νόμους τους οποίους εισάγουν εθνικά κοινοβούλια : (*Heathcoat-Amory (τροπ. 19)*)).
- Να τροποποιηθεί «το Συμβούλιο των Υπουργών» σε «Συμβούλιο»: (*Kaufmann (τροπ. 22)*)).
- Να προστεθεί αναφορά στον τόπο διεξαγωγής των συνόδων του Συμβουλίου : (*Queiro (τροπ. 34)*)).
- Να προστεθεί αναφορά στο ότι το Συμβούλιο «εκπροσωπεί τα κράτη μέλη»: (*Voggenhuber + 4 (τροπ. 41)*)).

Παράγραφος 2.

- Επιστροφή στην υφιστάμενη διατύπωση που περιέχεται στην ΣΕΚ, άρθρο 203 : (*Barnier + Vitorino (τροπ. 4), Fischer (τροπ. 15), Hjelm-Wallen + 5 (τροπ. 21), Maclellann (τροπ. 31), Παπανδρέου (τροπ. 33)*)).
- Να περιορισθούν ρητά τα δικαιώματα ψήφου στους υπουργούς (*Bonde (τροπ. 6)*)).
- Τροποποίηση της διατύπωσης όσον αφορά την υπουργικού επιπέδου αντιπροσώπευση στο Συμβούλιο: (*de Villepin (τροπ. 10=, Balazs + 8 (τροπ. 14), Korhonen (τροπ. 28), Teufel (τροπ. 38), Vanhanen + 1 (τροπ. 40)*)).

Παράγραφος 3.

- Να διευκρινισθεί ότι έδρα του Συμβουλίου είναι οι Βρυξέλλες : (*Abitbol (τροπ. 1)*)).
- Να διευκρινισθεί ότι όλες οι αποφάσεις του Συμβουλίου λαμβάνονται δημοσία: (*Bonde (τροπ. 6)*)).
- Να περιληφθεί αναφορά στο νομοθετικό Συμβούλιο : (*Einem (τροπ. 13)*)).
- Να προστεθεί ρήτρα εξουσιοδότησης για μελλοντική μετάβαση από την ομοφωνία στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία : (*Voggenhuber + 4 (τροπ. 41)*)).

Άρθρο 17α: Οι συνθέσεις του Συμβουλίου

1. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων εξασφαλίζει τη συνοχή των εργασιών του Συμβουλίου των Υπουργών. Προετοιμάζει με τη συμμετοχή της Επιτροπής τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.
2. Το Νομοθετικό Συμβούλιο συσκέπτεται και αποφαινεται από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί των ευρωπαϊκών νόμων και των ευρωπαϊκών νόμων-πλαισίων, σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος. Αναλόγως ημερήσιας διάταξης, ο υπουργικού επιπέδου αντιπρόσωπος ενός εκάστου κράτους μέλους δύναται να επικουρείται από έναν, ή ενδεχομένως, δύο ειδικευμένους αντιπροσώπους υπουργικού επιπέδου.
3. Το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων καταρτίζει τις εξωτερικές πολιτικές της Ένωσης σύμφωνα με τις γενικές στρατηγικές που καθορίζει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και εξασφαλίζει τη συνοχή της δράσης της. Προεδρεύεται από τον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης.
4. Το Συμβούλιο συνέρχεται ωσαύτως υπό μορφή Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων και Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Ασφαλείας.
5. Υπό τη σύνθεσή του ως Γενικών Υποθέσεων, το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει ότι το Συμβούλιο συνέρχεται υπό άλλες συνθέσεις.
6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δύναται να αποφασίζει με συναίνεση ότι η προεδρία μιας σύνθεσης του Συμβουλίου των Υπουργών, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από ένα κράτος μέλος για διάρκεια ενός έτους τουλάχιστον, λαμβάνοντας υπόψη τις ευρωπαϊκές πολιτικές και γεωγραφικές ισορροπίες και την ποικιλομορφία όλων των κρατών μελών.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να αντικατασταθεί το σημερινό κείμενο του άρθρου 17α με αναφορά στα εξής: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που αποφασίζει σχετικά με τις συνθέσεις του Συμβουλίου : (Ατταλίδης (τροπ. 2)) : το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που αποφασίζει σχετικά με την προεδρία των συνθέσεων του Συμβουλίου : (Thorning-Schmidt (τροπ. 46)).
- Να τροποποιηθεί η αναφορά στο Συμβούλιο των Υπουργών σε «Συμβούλιο» : (Barnier + Vitorino (τροπ. 4)), (Brok + 27 (τροπ. 9)), (Παπανδρέου (τροπ. 41)).
- Πρόταση οι συνθέσεις του Συμβουλίου να προεδρεύονται εκ περιτροπής από ομάδα κρατών μελών : (Berger (τροπ. 6), Hjelm-Wallen (τροπ. 26), Korcok + 2 (τροπ. 32), Olesky (τροπ. 39), Παπανδρέου (τροπ. 41), Zieleniec (τροπ. 52)).
- Απαλοιφή του άρθρου
Costa + 1 (τροπ. 11), Balazs + 8 (τροπ. 16), Kelam + 3 (τροπ. 29), Kiljunen + 3 (τροπ. 30), Liepina + 3 (τροπ. 35), Lopes + 3 (τροπ. 36), Roche + 2 (τροπ. 42), Santer (τροπ. 43), Michel και de Vries. Απαλοιφή του κειμένου και ένταξη σε ένα σύντομο άρθρο σχετικά με το Συμβούλιο : Christophersen + 3 (τροπ. 10), Van Lancker (τροπ. 49).

- Πρόταση να συγκεντρωθούν σε ένα νέο άρθρο τα καθήκοντα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και η εκ περιτροπής λειτουργία του Συμβουλίου
Marinho + 1 (τροπ. 38)
- Πρόταση να εισαχθεί στην παράγραφο 1 η αρχή των τεσσάρων συντονιστικών Συμβουλίων
Einem (τροπ. 15)

Παράγραφος 1.

- Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα προεδρεύεται από το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου
Andriukaitis (τροπ. 1)
- Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα προεδρεύεται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής
Bérès + 1 (τροπ. 5), Duff + 4 (τροπ. 12), Duhamel + 1 (τροπ. 13), Kovacs (τροπ. 14), Severin (τροπ. 45), Voggenhuber + 3 (τροπ. 50)
- Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα προεδρεύεται από: τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου : (Hain (τροπ. 23), Palacio (τροπ.40)) : το Γενικό Γραμματέα της Ένωσης: (MacLennan (τροπ. 37)). Στο ΣΓΥ θα παρίσταται ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: (Timmermans (τροπ. 47)).
- Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της χώρας που ασκεί την Προεδρία
Korcok + 2 (τροπ. 32).
- Να προστεθεί πριν από την παράγραφο 1 περιγραφή των εκτελεστικών και νομοθετικών συνθέσεων του Συμβουλίου με παροχή από την Επιτροπή γραμματείας για τα εκτελεστικά καθήκοντα (*Lamassoure (τροπ. 33)*).

Παράγραφος 2.

- Απαλοιφή της παραγράφου : (Hain (τροπ. 23), Heathcoat-Amory (τροπ. 24), Hübner (τροπ. 27), Korcok (τροπ. 32), Palacio (τροπ. 40)). Προσθήκη νέας παραγράφου 5α που θα διευκρινίζει ότι τα Συμβούλια μπορούν να συνεδριάζουν ως νομοθετικοί φορείς ή ως εκτελεστικοί φορείς : (Palacio (τροπ. 40)).
- Να διευκρινισθεί ότι το νομοθετικό Συμβούλιο συνεδριάζει δημοσία : (*Brok + 27 (τροπ. 9), Γιαννάκου (τροπ. 21), Haenel (τροπ. 22), Lamassoure (τροπ. 33), van der Linden + 2 (τροπ. 48), Zieleniec (τροπ. 52)*).
- Να διευκρινισθεί ότι μόνον το νομοθετικό Συμβούλιο μπορεί να εκδίδει νομοθετικές πράξεις, και ότι οι Υπουργοί Δικαιοσύνης παρίστανται στο νομοθετικό Συμβούλιο : (*Andriukaitis + 1 (τροπ. 1)*).
- Πρόβλεψη του ρόλου των εθνικών κοινοβουλίων στη νομοθεσία της ΕΕ
Bonde (τροπ. 7).
- Η Προεδρία του νομοθετικού Συμβουλίου θα ασκείται από τα κράτη μέλη εκ περιτροπής
(Duff + 4 (τροπ. 12), Voggenhuber + 3 (τροπ. 50))
- Νέος τίτλος «Νομοθετικό Συμβούλιο των Κρατών»
Duhamel + 1 (τροπ. 13).
- Το Νομοθετικό Συμβούλιο αποτελεί το αντικείμενο χωριστού άρθρου/επιλέγει την έδρα του
Einem (τροπ. 15), Severin (τροπ. 45)

- Τροποποίηση των «ειδικευμένων» Συμβουλίων σε «τομεακά» Συμβούλια
Fini + 1 (τροπ. 17)
- Προτείνεται το εξής: η σύνθεση του νομοθετικού Συμβουλίου πρέπει να εξετασθεί περαιτέρω
Fischer (τροπ. 17)
- Να απαλειφθεί η αναφορά στη σύνθεση του Νομοθετικού Συμβουλίου
Wuermeling (τροπ. 51)

Παράγραφος 3.

- Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής θα λαμβάνουν μέρος στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων
Andriukaitis + 1 (τροπ. 1)
- Να απαλειφθεί η αναφορά στο ότι το ΣΕΥ προεδρεύεται από Υπουργό Εξωτερικών
Barnier + Vitorino (τροπ. 4), Bonde (τροπ. 7), Einem (τροπ. 15), Helle (τροπ. 25), Palacio (τροπ. 40)
- Την προεδρία του ΣΕΥ θα ασκεί εκ περιτροπής ένας Υπουργός Εξωτερικών
Haethcoat-Amory (τροπ. 24)
- Την προεδρία του ΣΕΥ θα ασκεί ο Πρόεδρος του Συμβουλίου
Kirkihope (τροπ. 31)
- Την προεδρία του ΣΕΥ θα ασκεί ο Πρόεδρος της Ένωσης ή ο Υπουργός Εξωτερικών
Zieleniec (τροπ. 52)
- Το ΣΕΥ θα τηρεί τις θέσεις που έχουν ληφθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Voggenhuber + 3 (τροπ. 50)

Παράγραφος 4.

- Απαλοιφή της παραγράφου
Hain (τροπ. 23), Kaufmann (τροπ. 28)
- Να προστεθεί το Συμβούλιο Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων
Andriukaitis (τροπ. 1), Borrell + 1 (τροπ. 8), Severin (τροπ. 45)
- Να προστεθεί το Συμβούλιο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
Duhamel (τροπ. 13), Gabaglio (τροπ. 20)
- Να προστεθεί διάταξη σύμφωνα με την οποία το ECOFIN και η Ομάδα Ευρώ θα προεδρεύονται από «τον Υπουργό Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων της Ένωσης»
Bérès (τροπ. 5)
- Το ECOFIN θα προεδρεύεται από τον αρμόδιο Αντιπρόεδρο της Επιτροπής
Duff + 4 (τροπ. 12)

- Δημιουργία ενός Συμβουλίου «Ευρώ»: που θα προεδρεύεται από τον αρμόδιο Επίτροπο (*Duhamel + 1 (τροπ. 13)*): που θα προεδρεύεται από εκλεγόμενο πρόεδρο (*Lequiller (τροπ. 34)*).
- Να τροποποιηθεί ο τίτλος του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Ασφάλειας σε Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων *Fischer (τροπ. 18)*
- Να προστεθεί αναφορά σε άλλες συνθέσεις του Συμβουλίου (όπως υπάρχει επί του παρόντος) *Korcok + 2 (τροπ. 32)*, *Παπανδρέου (τροπ. 41)*.
- Να προστεθεί ότι στις εν λόγω δύο συνθέσεις, οι αντιπροσωπείες των κρατών μελών μπορούν να περιλαμβάνουν μέλη των εθνικών κοινοβουλίων *Lamassoure (τροπ. 33)*
- Να προστεθεί Συμβούλιο για την Αειφόρο Ανάπτυξη *Thorning-Schmidt (τροπ. 46)*
- Να προστεθεί αναφορά στο ότι στα Συμβούλια αυτά η προεδρία ασκείται εκ περιτροπής *Voggenhuber + 3 (τροπ. 49)*.

Παράγραφος 5.

- Να αναφερθεί ότι οι αποφάσεις αυτές λαμβάνονται με ομοφωνία *Bonde (τροπ. 7)*, *Heathcoat-Amory (τροπ. 24)*.
- Απαλοιφή της παραγράφου *Duff + 4 (τροπ. 12)*.
- Να εισαχθεί βάση για την επιλογή των εδρών τους από τα «συντονιστικά Συμβούλια»: *Einem (τροπ. 15)*
- Να διευκρινισθεί ότι οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου απαιτούν συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου *Voggenhuber + 3 (τροπ. 50)*.

Παράγραφος 6.

- Απαλοιφή της παραγράφου *Andriukaitis + 1 (τροπ. 1)*, *Duff + 4 (τροπ. 12)*, *Duhamel (τροπ. 13)*, *Einem (τροπ. 15)*, *Hübner (τροπ. 27)*, *Korcok (τροπ. 32) + 2*, *Voggenhuber + 3 (τροπ. 50)*, *Zieleniec (τροπ. 52)*.
- Κάθε σύνθεση Συμβουλίου ορίζει τον πρόεδρό της *Barnier + Vitorino (τροπ. 4)*
- Οι συνθέσεις του Συμβουλίου πλην εκείνων που απαριθμούνται στις παραγράφους 1, 2 και 3 προεδρεύονται από Επίτροπο *Bérès + 1 (τροπ. 5)*
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία *Bonde (τροπ. 7)*, *Heathcoat-Amory (τροπ. 24)*, *Thorning-Schmidt (τροπ. 46)*

- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με συναίνεση, για μέγιστη περίοδο δύο και ημίσεως ετών. Μπορεί επίσης να αποφασίσει ότι ο Πρόεδρος ή οι Αντιπρόεδροι της Επιτροπής προεδρεύουν των συνθέσεων του Συμβουλίου
Brok + 27 (τροπ. 9)
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία όσον αφορά τις συνθέσεις του Συμβουλίου, ασκώντας τον κατάλληλο συντονισμό (*Palacio (τροπ. 40)*).
- Να δηλωθεί ότι το ΣΓΥ προεδρεύεται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής, το ΣΕΥ από τον Υπουργό Εξωτερικών και τα άλλα Συμβούλια προεδρεύονται επί ίσης βάσης για ένα έτος από έκαστο κράτος μέλος (*Floch (τροπ. 19)*). Η ίση περιτροπή μπορεί να αντικατασταθεί από ομαδική Προεδρία (*Serracino Inglott (τροπ. 44)*)
- Να αντικατασταθεί με ομαδική Προεδρία βάσει ίσης περιτροπής
Hain (τροπ. 23), Lequiller (τροπ. 34), Olesky (τροπ. 39), Παπανδρέου (τροπ. 41)
- Ίση περιτροπή των κρατών μελών (απόφαση για τις λεπτομέρειες όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (*Kaufmann (τροπ. 28)*)).

Άρθρο 17β: Η ειδική πλειοψηφία

1. *Οσάκις το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ή το Συμβούλιο των Υπουργών αποφασίζουν με ειδική πλειοψηφία, η εν λόγω πλειοψηφία ορίζεται ως άθροισμα της πλειοψηφίας των κρατών μελών και αντιπροσωπεύει τουλάχιστον τα τρία πέμπτα του πληθυσμού της Ένωσης.*
2. *Στους κόλπους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Πρόεδρος του και ο Πρόεδρος της Επιτροπής δεν συμμετέχουν στην ψηφοφορία.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Πρόταση είτε να διαγραφεί το άρθρο είτε να μεταφερθεί σε άλλο σημείο (Balazs + 8 (τροπ. 8), Christophersen + 3 (τροπ.8), Kiljunen+3 (τροπ.20), Lopez+3 (τροπ.25), Santer, Michel και de Vries (τροπ.32)).

Παράγραφος 1.

- Πρόταση να διατηρηθεί το σύστημα στάθμισης ψήφων που συμφωνήθηκε στη Νίκαια (Andriukaitis +1 (τροπ.1), Ατταλίδης (τροπ.2), Hain (τροπ.12), Heathcoat-Amory (τροπ.13), Hjelm-Wallen +5 (τροπ.15), Hubner (τροπ.16), Kelam +3 (τροπ.18), Korcok +2 (τροπ.22), Liepina +3 (τροπ.24), Oleksy (τροπ.27), Palacio (τροπ.28), Queiro (τροπ.30), Roche +2 (τροπ.31), Thorning-Schmidt (τροπ.35)).
- Να μετατραπεί το όριο πληθυσμού σε απλή πλειοψηφία (Barnier + Vitorino (τροπ.4), Berger (τροπ.5), Einem (τροπ.10), Kaufmann (τροπ.17), Van Lancker (τροπ.36)).
- Να προστεθούν ειδικοί κανόνες ψηφοφορίας για τις αποφάσεις που δεν λαμβάνονται βάσει προτάσεως της Επιτροπής (δύο τρίτα των κρατών μελών και πλειοψηφία του πληθυσμού) (Barnier + Vitorino (τροπ.4), Παπανδρέου (τροπ.29)).
- Να προστεθεί διάταξη για ενισχυμένη ειδική πλειοψηφία : τρία τέταρτα των κρατών μελών και τρία πέμπτα του πληθυσμού (Duff +6 (τροπ.9)) ή: τέσσερα πέμπτα των κρατών μελών και τρία τέταρτα του πληθυσμού (Zieleniec (τροπ.38)).
- Να αυξηθεί το όριο πληθυσμού στα δύο τρίτα (Haenel και Badinter (τροπ.11)), Teufel (τροπ.34)) ή στα τρία τέταρτα (Kirkhope (τροπ.21)).
- Να τροποποιηθεί το όριο στα τρίτα τέταρτα των κρατών μελών και στην πλειοψηφία του πληθυσμού (Bonde (τροπ.6)).
- Να γραφεί «Συμβούλιο» αντί «Συμβούλιο των Υπουργών» (Kauffman (τροπ.17)).
- Να διαγραφεί η αναφορά του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Voggenhuber +3 (τροπ.37)).

Παράγραφος 2.

- Να διαγραφεί η παράγραφος 2 (*Brok +25 (τροπ.7), Liepina +3 (τροπ.24), Teufel (τροπ.34), Van Lancker (τροπ.36), Voggenhuber (τροπ.37)*).
- Να διαγραφεί η αναφορά του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (*Barnier + Vitorino (τροπ.4), Berger (τροπ.5), Helle (τροπ.14), Korcok +2 (τροπ.22), Serracino Inglott (τροπ.33)*).
- Αντί «Πρόεδρος» του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να γραφεί «Γενικός Γραμματέας» (*Andriukaitis +1 (τροπ.1, Einem (τροπ.10))*) ή «Πρόεδρος» (*Hubner (τροπ.16), Macleannan (τροπ.26)*) ή «Πρόεδρος της Ένωσης» (*Zieleniec (τροπ.38)*).
- Να αναφερθεί ότι οι Αντιπρόεδροι της Επιτροπής δεν συμμετέχουν στην ψηφοφορία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (*Duff +6 (τροπ.9)*).
- Να αναφερθεί ότι ούτε ο Υπουργός Εξωτερικών συμμετέχει στη ψηφοφορία (*Παπανδρέου (τροπ.29)*) ούτε ο «Γενικός Γραμματέας της Ένωσης» (*Macleannan (τροπ.26)*).
- Να αναφερθεί ότι ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία (*Kauffman (τροπ.17)*).
- Να διευκρινιστεί ότι οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο όταν αποφασίζει με συναίνεση (*Hain (τροπ.12)*).
- Να προστεθεί διάταξη σύμφωνα με την οποία η ενωσιακή νομοθεσία πρέπει να έχει εγκριθεί και από τα εθνικά κοινοβούλια (*Bonde (τροπ.6)*).

Άρθρο 18: Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή

1. *Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαφυλάττει το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή των διατάξεων του Συντάγματος καθώς και των διατάξεων που ορίζουν τα όργανα δυνάμει αυτού. Ασκεί επίσης καθήκοντα συντονισμού, εκτέλεσης και διαχείρισης σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζει το Σύνταγμα.*
2. *Πλην της περιπτώσεως στην οποία το Σύνταγμα ορίζει άλλως, πράξη της Ένωσης δύναται να εκδοθεί προτάσει της Επιτροπής και μόνον.*
3. *Η Επιτροπή απαρτίζεται από έναν Πρόεδρο και έναν μέγιστο αριθμό δεκατεσσάρων άλλων μελών. Δύναται να επικουρείται από Αναπληρωτές Επιτρόπους.*
4. *Η Επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της με πλήρη ανεξαρτησία. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, τα μέλη της Επιτροπής δεν ζητούν ούτε δέχονται εντολές ουδεμιάς κυβερνήσεως και ουδενός οργανισμού.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 1

- Να αναφερθεί ότι η Επιτροπή «προάγει» το γενικό συμφέρον και «λαμβάνει κάθε πρωτοβουλία προς το σκοπό αυτόν»: *Barnier + Vitorino (τροπ. 7), Lopes + 3 (τροπ. 32)*
- Να αναφερθεί ότι η Επιτροπή ασκεί την «εκτελεστική εξουσία» στο πλαίσιο της Ένωσης : *Brok + 22 (τροπ. 10), Γιαννάκου (τροπ. 17), Jacobs (τροπ. 23), Santer + Michel + de Vries (τροπ. 39)*
- Να διευκρινιστεί ότι η Επιτροπή ενεργεί εντός των «ορίων των εξουσιών της» : *Hain (τροπ. 18)*
- Να αφαιρεθεί από την Επιτροπή το δικαίωμα πρωτοβουλίας και να μετατραπεί σε μη πολιτικό δημόσιο λειτουργήμα : *Kirkhope (τροπ. 26)*
- Να προβλεφθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να διατυπώνει συστάσεις / παρατηρήσεις σχετικά με τις αρμοδιότητές της : *Einem (τροπ. 16)*

Παράγραφος 2

- Να προστεθεί ότι «η Επιτροπή αντιπροσωπεύει την Ένωση στις διεθνείς σχέσεις»: *Barnier + Vitorino (τροπ. 7)*
- Να προστεθεί ότι η Επιτροπή καθορίζει «το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα» / «πολυετή στρατηγικά προγράμματα εργασίας» : *Duff + 6 (τροπ. 14) + Palacio (τροπ. 35)*
- Να προστεθεί η δημοσίευση ετήσιας έκθεσης για τις δραστηριότητες της Ένωσης : *Thorning-Schmidt (τροπ. 44)*

Παράγραφος 3.

- Να αναφερθεί ότι η Επιτροπή απαρτίζεται από έναν πολίτη ανά κράτος μέλος / στο πλαίσιο 27 μελών κατ' ανώτατο όριο / επανάληψη των διατάξεων που συμφωνήθηκαν στη Νίκαια : *Andriukaitis + 2 (τροπ.2), Ατταλίδης (τροπ.5), Farnleitner + 8 (τροπ.6), Barnier + Vitorino (τροπ.7), Bonde (τροπ. 9), Brok + 22 (τροπ.10), Costa + 2 (τροπ.11), Christophersen + 3 (τροπ.12), Duff + 6 (τροπ.14), Γιαννάκου (τροπ.17), Heathcoat-Amory (τροπ.19), Hjelm-Wallen + 4 (τροπ.21), Hübner (τροπ.22), Kelam + 3 (τροπ. 25), Korcok + Migas (τροπ.28), Liepina + 7 (τροπ.31), Lopes + 3 (τροπ.32), Muscardini (τροπ.33), Oleksy (τροπ.34), Palacio (τροπ.35), Παπανδρέου (τροπ.36), Queiro (τροπ.37), Roche + 2 (τροπ.38), Santer + Michel + de Vries (τροπ.39)*
- Να προβλεφθεί η εφαρμογή της παραγράφου 3 μετά το πέρας μεταβατικής περιόδου : *Oleksy (τροπ.34)*
- Να διατηρηθεί η 15μελής σύνθεση της Επιτροπής αλλά να προβλεφθεί η θέσπιση ίσης περιτροπής μεταξύ κρατών μελών: *Thorning-Schmidt (τροπ.45)*
- Να διατηρηθεί η 15μελής σύνθεση της Επιτροπής και να διαγραφεί η έννοια των Αναπληρωτών Επιτρόπων : *van Lancker + 3 (τροπ.46)*
- Να αφεθεί ο αριθμός Επιτρόπων στη διακριτική ευχέρεια του Προέδρου της Επιτροπής : *Duhamel, Bérés (τροπ.15)*
- Τηρουμένου του ανώτατου ορίου Επιτρόπων (15), να εξασφαλιστεί ίση περιτροπή μεταξύ κρατών μελών στο πλαίσιο της Επιτροπής : *Αθανασίου (τροπ.2)*
- Να διευκρινιστούν τα καθήκοντα των Αναπληρωτών Επιτρόπων : *Αθανασίου, Haenel (τροπ.4)*
- Να αυξηθεί ο συνολικός αριθμός Επιτρόπων σε 19/ 24/ 26 (+ ο Πρόεδρος) και να διαγραφεί η έννοια του Αναπληρωτή Επιτρόπου : *Berger (τροπ.8), Helle (τροπ.20), Serracino (τροπ.40)*
- Να προβλεφθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να τροποποιεί το συνολικό αριθμό Επιτρόπων που καθορίζεται στο Σύνταγμα : *Severin (τροπ.41)*
- Να διαγραφεί η παράγραφος 3 : *Lamassoure (τροπ.30)*
- Να παρασχεθεί δικαίωμα ψήφου στους Αναπληρωτές Επιτρόπους στο πλαίσιο της Επιτροπής: *Wuermeling (τροπ.48)*

Παράγραφος 4.

- Να διευκρινιστεί ότι η Επιτροπή εδρεύει στις Βρυξέλλες : *Abitbol (τροπ.1)*
- Να ενισχυθούν οι υποχρεώσεις ανεξαρτησίας της Επιτροπής : *Abitbol (τροπ.1), Farnleitner (τροπ.6)*
- Να αναφερθεί ότι οι Επίτροποι μπορούν να λαμβάνουν εντολές από το εθνικό τους κοινοβούλιο : *Bonde (τροπ.9)*
- Να αναφερθεί ότι η Επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις της με την πλειοψηφία των μελών της / ότι τα μέλη της είναι ίσα : *Παπανδρέου (τροπ.36), Roche + 3 (τροπ.38), Einem (τροπ.16)*
- Να προβλεφθεί ατομική ευθύνη των Επιτρόπων ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου : *Zieleniec (τροπ.49)*

Άρθρο 18α : Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

- 1. Βάσει των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, προτείνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έναν υποψήφιο για το αξίωμα του Προέδρου της Επιτροπής. Ο υποψήφιος αυτός εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με την πλειοψηφία των μελών που το συνθέτει. Εάν ο υποψήφιος δεν συγκεντρώσει την πλειοψηφία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτείνει εντός μηνός νέον υποψήφιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τη διαδικασία που ακολούθησε την προηγούμενη φορά.*
- 2. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει κατάλογο τριών προσώπων, στα οποία περιλαμβάνεται τουλάχιστον μία γυναίκα, και τα οποία κρίνει ότι διαθέτουν τα προσόντα για να ασκήσουν τα καθήκοντα του Ευρωπαίου Επιτρόπου. Μεταξύ των προσώπων αυτών, ο εκλεγμένος Πρόεδρος ορίζει ως μέλη της Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τις ευρωπαϊκές πολιτικές και γεωγραφικές ισορροπίες, μέχρι δεκατρείς προσωπικότητες που επιλέγονται λόγω της επαγγελματικής τους επάρκειας και της προσήλωσής τους στην ευρωπαϊκή ιδέα, και με αδιαμφισβήτητη ανεξαρτησία. Ο Πρόεδρος και οι προσωπικότητες που ορίζονται για να γίνουν μέλη της Επιτροπής υπόκεινται, ως σώμα, σε ψήφο έγκρισης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.*
- 3. Η Επιτροπή, ως σώμα, είναι υπόλογη ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να εγκρίνει πρόταση δυσπιστίας κατά της Επιτροπής όπως προβλέπεται στο άρθρο X του Συντάγματος. Εάν η πρόταση αυτή γίνει δεκτή, τα μέλη της Επιτροπής πρέπει να παραιτηθούν συλλογικά από τα καθήκοντά τους, εξακολουθούν όμως να διεκπεραιώνουν τις τρέχουσες υποθέσεις μέχρις ότου διοριστούν οι διάδοχοί τους.*
- 4. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής καθορίζει τους προσανατολισμούς, στο πλαίσιο των οποίων η Επιτροπή ασκεί τα καθήκοντά της. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής αποφασίζει σχετικά με την εσωτερική της οργάνωση προκειμένου να διασφαλίζονται η συνοχή, η αποτελεσματικότητα και η συλλογικότητα της δράσης της. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής διορίζει Αντιπροέδρους μεταξύ των μελών της Επιτροπής.*
- 5. Ο Πρόεδρος μπορεί να διορίζει Αναπληρωτές Επιτρόπους οι οποίοι επιλέγονται βάσει των ίδιων κριτηρίων όπως και τα μέλη της Επιτροπής. Ο αριθμός τους δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των μελών της Επιτροπής.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 1.

- Να ενισχυθεί ο συνυπολογισμός των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην επιλογή του Προέδρου της Επιτροπής με τη διατύπωση «βάσει των αποτελεσμάτων των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο»: *Brok + 31 (τροπ.12), Meyer (τροπ.43), Palacio (τροπ.46), Zieleniec (τροπ.62)*
- Να προβλεφθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποβάλλει «τρεις» / «μέχρι τρεις υποψηφίους» στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: *Kelam + 3 (τροπ.33), Lopes + 3 (τροπ.41), Spini (τροπ.54)*
- Να ανατεθεί η επιλογή του προέδρου της Επιτροπής σε κοινή επιτροπή «Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου/Ευρωπαϊκού Συμβουλίου» : *Fischer (τροπ.24)*
- Να αντιστραφεί η λογική της παραγράφου 1 και να ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η επιλογή του υποψηφίου για την προεδρία της Επιτροπής· στη συνέχεια, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να τον εκλέγει με ειδική πλειοψηφία : *Duff + 3 (τροπ.16), Santer + Michel + de Vries (τροπ.50), Stockton (τροπ.55), Meyer (τροπ.58), Voggenhuber + 1 (τροπ.60)*
- Να προβλεφθεί ότι ο υποψήφιος που επιλέγεται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «και τα εθνικά κοινοβούλια» : *Hjelm-Wallen (τροπ.30)*
- Να ανατεθεί η επιλογή του προέδρου της Επιτροπής σε «σώμα εκλεκτόρων» αποτελούμενο από αντιπροσώπους των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου / να εισαχθεί κατά κάποιον τρόπο η συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων στη διαδικασία αυτήν: *Christophersen + 3 (τροπ.13), Lekberg + 1 (τροπ.39), Roche +2 (τροπ.48), Serracino Inglott (τροπ.51)*
- Να προβλεφθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφαινεται για την επιλογή του Προέδρου της Επιτροπής «ύστερα από διαβούλευση με τα πολιτικά κόμματα» / «ύστερα από διαβούλευση με τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» : *Borrel + 1 (τροπ.11), Villepin (τροπ.59)*
- Να προβλεφθεί, πριν από την εκλογή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ότι οι υποψήφιοι επιλέγονται από τα κοινοβούλια των κρατών μελών : *Andriukaitis + 1 (τροπ.2)*
- Να προβλεφθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφαινεται «ομόφωνα» για την επιλογή του Προέδρου της Επιτροπής : *Bonde (τροπ.10), Heathcoat-Amory (τροπ.28), Queiro (τροπ.48)*
- Να προβλεφθεί ότι, εάν ένας πρώτος υποψήφιος δεν λάβει την πλειοψηφία των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αρκεί στη συνέχεια η πλειοψηφία των ψηφισάντων: *Duhamel + 2 (τροπ.17)*
- Να μην αναφέρονται οι «ευρωπαϊκές εκλογές» : *Helle (τροπ.29), Hjelm-Wallen (τροπ.30), Hübner (τροπ.31)*
- Να διευκρινιστεί ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής είναι «τέως υπάλληλος ευρωπαϊκού θεσμικού οργάνου ή κράτους μέλους»: *Kirkhope (τροπ. 36)*

➤ Να αυξηθεί η ψηφοφορία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την εκλογή του Προέδρου της Επιτροπής στα 3/5 των μελών του: Ατταλίδης (τροπ.3), Farnleitner + 8 (τροπ.5), Kelam + 3 (τροπ.33), Korcok + 2 (τροπ.37) + Lopes + 3 μέλη της Συνέλευσης (τροπ.41), Παπανδρέου (τροπ.47), Santer + Michel + de Vries (τροπ.50), Kohout (τροπ.63)

Παράγραφος 2.

➤ Να ανατεθεί η επιλογή των επιτρόπων στα εθνικά κοινοβούλια : *Heathcoat-Amory* (τροπ.28)

➤ Να μπορούν να ορίζονται οι Επίτροποι μόνον από τα κράτη μέλη : *Kirkhope* (τροπ.26)

➤ Να αναφερθεί ότι ο κατάλογος τριών προσωπικοτήτων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη πρέπει να περιλαμβάνει «τουλάχιστον μια προσωπικότητα που δεν ανήκει στην κυβερνώσα πλειοψηφία» : *Lamassoure* (τροπ.38)

➤ Να περιοριστεί σε «έναν» ο αριθμός υποψηφίων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη ώστε να εξασφαλίζεται η επιλογή των καλύτερων : *Hain* (τροπ.27), *Hübner* (τροπ.31)

➤ Να διευκρινιστεί ότι τα μέλη της Επιτροπής επιλέγονται με «κοινή συμφωνία» του Προέδρου της Επιτροπής και του Συμβουλίου, που αποφασίζουν με ειδική πλειοψηφία (διατάξεις που συμφωνήθηκαν στη Νίκαια): *Hjelm-Wallen* (τροπ.30), *Hübner* (τροπ.31), *Lopes + 3* (τροπ.41), *Queiro* (τροπ.48), *Svensson* (τροπ. 56)

➤ Να μη γίνει δεκτή η ιδέα καταλόγου υποψηφίων που υποβάλλεται από τα κράτη μέλη : *Fischer* (τροπ.24), *Van Lancker + 3 μέλη της Συνέλευσης* (τροπ.57)

➤ Να αυξηθεί ο αριθμός υποψηφίων που προτείνουν τα κράτη μέλη από τρεις σε «τέσσερις, εξών δύο άνδρες και δύο γυναίκες» / «δύο, εξών έναν άνδρα και μία γυναίκα» / «πέντε» : *Costa + 1* (τροπ.14), *Dybkaer* (τροπ.19), *Helle* (τροπ.29), *Zieleniec* (τροπ.62)

➤ Να αντικατασταθεί η φράση «στα οποία περιλαμβάνεται τουλάχιστον μία γυναίκα» από τη φράση «που αντιπροσωπεύουν και τα δύο φύλα» : *Andriukaitis + 1* (τροπ.2), *Bérès* (τροπ. 8), *Haenel* (τροπ.26)

➤ Να διαγραφεί η φράση «στα οποία περιλαμβάνεται τουλάχιστον μία γυναίκα» : *Oleksy* (τροπ.45)

➤ Να εισαχθεί «ισορροπία ανδρών-γυναικών» στο πλαίσιο της Επιτροπής : *Borrel + 1* (τροπ.11), *Berger* (τροπ.9), *Dybkaer* (τροπ.19), *Hjelm-Wallen* (τροπ.30), *Van Lancker + 3* (τροπ.57)

➤ Να αφεθεί σε κάθε κράτος μέλος η ευχέρεια να ορίζει ένα πρόσωπο το οποίο κρίνει ότι διαθέτει τα προσόντα για να ασκήσει τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Επιτρόπου : *Αυγερινός + Γιαννάκου* (τροπ.4)

➤ Να διατηρηθεί η έννοια του Αναπληρωτή Επιτρόπου (παράγραφος 5) αλλά να υπόκεινται οι Αναπληρωτές Επίτροποι, όπως και τα μέλη της Επιτροπής, στην συλλογική εγκριτική ψήφο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: *Fini + 1* (τροπ.23)

- Να διευκρινιστεί ότι τα μέλη της Επιτροπής, «συμπεριλαμβανομένου του Υπουργού Εξωτερικών», υπόκεινται στην εγκριτική ψήφο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου : *Barnier + Vitorino (τροπ.7), Berger (τροπ.9), Brok + 31 (τροπ.12), Παπανδρέου (τροπ.47)*
- Να προβλεφθούν ατομικές ακροάσεις κάθε μέλους της Επιτροπής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: *Brok + 31 (τροπ.12), Wuermeling (τροπ.61)*
- Να αναφερθεί ότι η Επιτροπή εκλέγεται για μια πενταετία : *Brok + 31 (τροπ.12), Γιαννάκου (τροπ.25), Meyer (τροπ.43), Stockton (τροπ.55), Svensson (τροπ.56), Villepin (τροπ. 59)*
- Να διαγραφεί η φράση «προσήλωση στην ευρωπαϊκή ιδέα» : *Heathcoat-Amory (τροπ.28)*

Παράγραφος 3.

- Να προστεθεί η δυνατότητα του Προέδρου της Επιτροπής να ζητά ψήφο εμπιστοσύνης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο : *Farnleitner + 8 (τροπ. 6 του άρθρου 18), Santer + Michel + de Vries (τροπ. 39 του άρθρου 18), Zieleniec (τροπ.62)*
- Να προβλεφθεί ότι η Επιτροπή είναι υπόλογη ενώπιον του Κοινοβουλίου «και ενώπιον του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου / του Συμβουλίου των Υπουργών» : *Duff + 3 (τροπ.16), Hain (τροπ.27), Hjelm-Wallen*
- Να διευκρινιστεί ότι ο Υπουργός Εξωτερικών μπορεί να εξακολουθεί να ασκεί τα καθήκοντά του όσον αφορά την ΚΕΠΠΑ ακόμη και σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει πρόταση δυσπιστίας : *Palacio (τροπ.46)*
- Να προβλεφθεί ατομική ευθύνη των Επιτρόπων ενώπιον του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου : *Kirkhope (τροπ.36), Muscardini (τροπ.44)*
- Να μεταφερθεί η παράγραφος αυτή που αφορά την Επιτροπή εν γένει στο άρθρο 18 : *Demiralp (τροπ. 13 του άρθρου 18), Thorning-Schmidt (τροπ.44 του άρθρου 18), Demiralp (τροπ.15)*
- Να αναφερθεί ότι η έγκριση πρότασης δυσπιστίας από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνεπάγεται, υπό όρους, τη διάλυση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου : *Santer + Michel + de Vries (τροπ.39), Duff + 3 (τροπ.16) + Haenel (τροπ.26)*

Παράγραφος 4.

- Να ενισχυθούν οι εξουσίες του προέδρου της Επιτροπής / Να προβλεφθεί ότι ο Πρόεδρος μπορεί να απαιτεί την αποχώρηση ενός Επιτρόπου με / χωρίς τη συμφωνία του σώματος (διατάξεις της Νίκαιας) : *Barnier + Vitorino (τροπ.7 de l'article 18), Παπανδρέου (τροπ.36 de l'article 18), Ατταλίδης (τροπ.3), Farnleitner + 8 (τροπ.5), Duff (τροπ.16), Hübner (τροπ.31), Kiljunen + 1 (τροπ.35), Liepina + 3 (τροπ.40), Lopes + 3 (τροπ.41) + MacAvan (τροπ.42), Santer + Michel + de Vries (τροπ.50)*

Παράγραφος 5.

- Να διευκρινιστεί ότι, ανεξάρτητα από την εσωτερική οργάνωση της Επιτροπής, οι Επίτροποι και οι Αναπληρωτές Επίτροποι συμμετέχουν «επί ίσης βάσεως» / «θεωρούνται ισότιμοι προς τους Επιτρόπους εφόσον ο διορισμός τους επιβεβαιωθεί με ψήφο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» / «διαθέτουν δικαίωμα ψήφου στο πλαίσιο του σώματος» : *Costa + 1 (τροπ.14)*, *Severin (τροπ.52)*, *Wuermeling (τροπ.48)*
- Σε συνδυασμό με το αίτημα ενός Επιτρόπου ανά κράτος μέλος, να διαγραφεί η δυνατότητα διορισμού Αναπληρωτών Επιτρόπων : *Andriukaitis + 1 (τροπ.2)*, *Farnleitner + 8 (τροπ.5)*, *Barnier + Vitorino (τροπ. 7)*, *Berger (τροπ. 9)*, *Christophersen + 3 (τροπ.13)*, *Duff + 3 (τροπ.16)*, *Γιαννάκου (τροπ.25)*, *Helle (τροπ. 29)*, *Hjelm-Wallen (τροπ.30)*, *Hübner (τροπ.31)*, *Palacio (τροπ. 47)*, *Παπανδρέου (τροπ. 47)*, *Santer + Michel + de Vries (τροπ. 50)*, *Serracino (τροπ. 51)*

Άρθρο 19 : Ο Υπουργός Εξωτερικών

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αποφαινόμενο με ειδική πλειοψηφία και με τη συμφωνία του Προέδρου της Επιτροπής, διορίζει τον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης. Ο Υπουργός Εξωτερικών ασκεί την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική άμυνας της Ένωσης.
2. Ο Υπουργός Εξωτερικών συμβάλλει με τις προτάσεις του στην εκπόνηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής την οποία και εκτελεί ως εντολοδόχος του Συμβουλίου. Ο Υπουργός Εξωτερικών ενεργεί κατά τον ίδιο τρόπο και για την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας.
3. Ο Υπουργός Εξωτερικών είναι ένας από τους Αντιπροέδρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Ο Υπουργός Εξωτερικών είναι αρμόδιος, στο πλαίσιο της, για τις εξωτερικές σχέσεις και το συντονισμό των άλλων πτυχών της εξωτερικής δράσης της Ένωσης. Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του στο πλαίσιο της Επιτροπής, και μόνον για αυτές τις αρμοδιότητες, ο Υπουργός Εξωτερικών υπόκειται στις διαδικασίες που διέπουν τη λειτουργία της Επιτροπής.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Να διαγραφεί το άρθρο (Bonde (τροπολ. 6)), Heathcoat-Amory (τροπολ. 17), Kirkhope (τροπολ. 20), Svensson (τροπολ. 38)).
- Πρόσθετη παράγραφος που να αναφέρει με λεπτομέρειες τη διοικητική υπηρεσία που θα υποστηρίζει τον Υπουργό (Barnier +3 (τροπολ. 4), Brok +33 (τροπολ. 8), Fischer (τροπολ. 15), Hubner (τροπολ. 21), Meyer (τροπολ. 30)).
- Να προστεθεί νέο άρθρο με το οποίο να δημιουργείται θέση υπουργού Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων (Beres +1 (τροπολ. 5)).
- Προτίμηση υπέρ του τίτλου «Γραμματέας της Ένωσης» (Duff +5 (τροπολ. 11))· Ευρωπαίος Εξωτερικός Εκπρόσωπος (Hain (τροπολ. 16))· Εξωτερικός Εκπρόσωπος (Hubner (τροπολ. 21))· Υπουργός Εξωτερικών («Außenminister») (Kaufmann (τροπολ. 22))· Υπουργός Εξωτερικών Υποθέσεων (Kelam +3 (τροπολ. 19))· Εξωτερικός Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Lierpina +3 (τροπολ. 28))· Ευρωπαίος Εκπρόσωπος Εξωτερικών Σχέσεων (Queiro (τροπολ. 34))· Υπουργός της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις (Roche +2 (am34)). Να μην υπάρχει τίτλος («μέλος της Επιτροπής») (Helle (τροπολ. 18)).
- Να προστεθεί νέα παράγραφος που να ορίζει ότι ο Υπουργός υποβάλλει τακτικώς εκθέσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Duhamel +2 (τροπολ. 12)).
- Ζητούν διατύπωση ουδέτερη από άποψη φύλου (Hjelm-Wallen +3 (τροπολ. 19)).
- Προσθήκη νέας παραγράφου που να δημιουργεί: δύο θέσεις αναπληρωτών (Hubner (τροπολ. 21), Lierpina +3 (τροπολ. 28)): μέχρι πέντε θέσεις αναπληρωτών (Roche +2 (τροπολ. 35)).
- Το άρθρο να μεταφερθεί στο κεφάλαιο του Συντάγματος σχετικά με την ΚΕΠΠΑ (Lopes +3 (τροπολ. 29)).

Παράγραφος 1.

- Να διαγραφεί η διαδικασία διορισμού και να επεκταθεί η περιγραφή καθηκόντων (*Andriukaitis +2 (τροπολ. 2)*).
- Να διευκρινίζεται ότι ο Υπουργός έχει συνολική ευθύνη για την εξωτερική δράση της Ένωσης (*Ατταλίδης (τροπολ. 3)*).
- Να διευκρινίζεται στην παράγραφο 1 ότι ο Υπουργός είναι μέλος και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, να αναφέρονται οι ευθύνες του και να περιληφθεί αναφορά στην παραίτησή του, εάν τη ζητήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (και να αφαιρεθεί παρόμοιο κείμενο από την παράγραφο 3) (*Barnier +3 (τροπολ. 4)*, *Santer, Michel και deVries (τροπολ. 36)*).
- Να προβλέπεται ότι ο διορισμός του Υπουργού προϋποθέτει: επικύρωση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*Borrell +1 (τροπολ. 7)*, *Duhamel +2 (τροπολ. 12)*, *Meyer (τροπολ. 30)*, *Muscardini (τροπολ. 31)*, *Severin (τροπολ. 37)*, *Voggenhuber +2 (τροπολ. 39)*, *Wuermeling (τροπολ. 40)*) : διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*Brok +33 (τροπολ. 8)*).
- Να προβλέπεται ότι ως Υπουργός ορίζεται, βάσει πρότασης του Προέδρου της Επιτροπής, ένα από τα μέλη της Επιτροπής (*Costa +1 (τροπολ. 9)*, *Einem (τροπολ. 13)*).
- Να προβλέπεται ότι ο Υπουργός διορίζεται βάσει πρότασης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου· οι διαδικασίες είναι ίδιες για την παύση του Υπουργού (*de Villepin (τροπολ. 10)*).
- Να προστεθεί αναφορά/παράγραφος που να ρυθμίζει τις διαδικασίες για την αποπομπή (*Duff +5 (τροπολ. 11)*, *Hubner (τροπολ. 21)*, *Παπανδρέου (τροπολ. 33)*). Να προστεθεί αναφορά σε πρόταση δυσπιστίας (*Voggenhuber (τροπολ. 39)*).
- Αναδιατύπωση της παραγράφου με παραπομπή στο Μέρος II για λεπτομερείς διατάξεις περί ευθυνών (*Balazs +8 (τροπολ. 14)*, *Kiljunen +3 (τροπολ. 24)*).
- Να τροποποιηθεί το κείμενο της παραγράφου ώστε να γίνει σαφέστερο (*Korcok +1 (τροπολ. 27)*).
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ορίζει ομοφώνως τον Υπουργό (*Queiro (τροπολ. 34)*).
- Να προστεθεί ότι ο Υπουργός ορίζεται κατόπιν διαβουλεύσεων με τον Πρόεδρο της Ένωσης (*Zieleniec (τροπολ. 41)*).

Παράγραφος 2.

- Να αναφέρεται ότι ο Υπουργός προεδρεύει του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων (*Andriukaitis +1 (τροπολ. 2)*).
- Να επεκταθεί η περιγραφή των διαδικασιών για την άσκηση των σχετικών με την ΚΕΠΠΑ καθηκόντων και να περιληφθεί μια λειτουργία εκπροσώπησης (*Barnier + Vitorino (τροπολ. 4)*).
- Να αναφέρεται ότι ο Υπουργός Εξωτερικών διεξάγει πολιτικό διάλογο με τρίτα μέρη (*Queiro (τροπολ. 34)*).

Παράγραφος 3.

- Να διευκρινίζεται ότι το γραφείο του Υπουργού είναι στην Επιτροπή (*Andriukaitis +2 (τροπολ. 2)*).
- Να διευκρινίζεται ότι ο Υπουργός είναι μέλος και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής (*Ατταλίδης (τροπολ. 3)*).
- Παραπομπή στο Μέρος II του Συντάγματος για τις λεπτομέρειες της θέσης του Υπουργού στο πλαίσιο της Επιτροπής (*de Villepin (τροπολ. 10), Fischer (τροπολ. 15)*).
- Να διευκρινισθεί ότι ο Υπουργός δεν δεσμεύεται από τις διαδικασίες της Επιτροπής (*Hain (τροπολ. 16)*).
- Να τροποποιηθεί ώστε να είναι σαφέστερο ότι ο Υπουργός θα πρέπει απλώς να συνεργάζεται με την Επιτροπή (*Hjelm-Wallen +3 (τροπολ. 19)*).
- Να θεσπισθούν ειδικοί κανόνες για την ολομέλεια όταν εξετάζει προτάσεις του Υπουργού Εξωτερικών (*Palacio (τροπολ. 32)*).

Άρθρο 20 : Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Το Δικαστήριο, συμπεριλαμβανομένου του Πρωτοδικείου, εξασφαλίζει την τήρηση του Συντάγματος και του δικαίου της Ένωσης.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα μέσα έννομης προστασίας που απαιτούνται για να διασφαλίζεται ουσιαστική δικαστική προστασία στον τομέα του δικαίου της Ένωσης.

2. Το Δικαστήριο απαρτίζεται από ένα δικαστή ανά κράτος μέλος και επικουρείται από γενικούς εισαγγελείς. Το Πρωτοδικείο απαρτίζεται από έναν τουλάχιστον δικαστή ανά κράτος μέλος: ο αριθμός των δικαστών καθορίζεται από τον Οργανισμό του Δικαστηρίου. Οι δικαστές του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου, και οι γενικοί εισαγγελείς του Δικαστηρίου, οι οποίοι επιλέγονται μεταξύ προσωπικοτήτων με αδιαμφισβήτητη ανεξαρτησία που πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις του άρθρου [XX] του Μέρους II, διορίζονται με κοινή συμφωνία από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών για εξαετή θητεία¹. Τα απερχόμενα μέλη μπορούν να διορίζονται εκ νέου.
3. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο :
 - να αποφαινεται για τις προσφυγές που υποβάλλονται από την Επιτροπή, ένα κράτος μέλος, ένα θεσμικό όργανο ή φυσικά και νομικά πρόσωπα στις περιπτώσεις που αναφέρονται και με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο [YY] του Μέρους II,
 - να αποφαινεται προδικαστικώς, κατόπιν αιτήματος εθνικών δικαστηρίων, σχετικά με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή σχετικά με την ισχύ πράξεων που έχουν εκδοθεί από τα θεσμικά όργανα,
 - να αποφαινεται για τις αναιρέσεις κατά αποφάσεων του Πρωτοδικείου ή, κατ' εξαίρεση, να επανεξετάζει τις αποφάσεις αυτές σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον Οργανισμό του Δικαστηρίου.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Ο όρος «Σύνταγμα» να αντικατασταθεί από «Συνθήκη» (Bonde, τροπολ. 7),
- Ο όρος «Ένωση» να αντικατασταθεί από «Κοινότητα» (Kirkhope, τροπολ. 24)
- Να αναφέρεται ότι το Δικαστήριο πρέπει να σέβεται τα συντάγματα των κρατών μελών (Bonde, τροπολ. 7),
- και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (ομοίως: βλ. επίσης Gormley, τροπολ. 41),
- Να αναφέρεται ότι το Δικαστήριο δεν είναι αρμόδιο να αποφαινεται ως προς τις αποφάσεις των συνταγματικών δικαστηρίων των κρατών μελών (Abitbol, τροπολ. 1)

¹ Για το Δικαστήριο, ο κύκλος προβληματισμού υπό την Προεδρία του κ. Vitorino εξέτασε επίσης τη δυνατότητα ενναετούς ή δωδεκαετούς θητείας, μη ανανεώσιμης.

Παράγραφος 1

Πρώτη φράση

- Να διατυπωθεί διαφορετικά η πρώτη φράση: να διαγραφεί η λέξη «συμπεριλαμβανομένου» και να αναφερθεί ότι το Δικαστήριο, ως κοινοτικό όργανο, αποτελείται από δύο δικαιοδοτικές βαθμίδες: το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο (*de Villepin*, (τροπολ. 37)· *Michel* +5, (τροπολ. 28)· *Severin*, (τροπολ. 34), η οποία μιλά για «European Judicial System»),
- Να επαναληφθεί το άρθρο 220 και να αναφέρεται ότι το Δικαστήριο (και το Πρωτοδικείο) εξασφαλίζουν την τήρηση του δικαίου κατά την ερμηνεία και την εφαρμογή του Συντάγματος (*Hjelm- Wallén* +5 (τροπολ. 21), *Fini* (τροπολ. 15), *Vitorino*, (τροπολ. 4)· *Kiljunen* + 3, (τροπολ. 23))· ίδια πρόταση αλλά με την προσθήκη της φράσης «τις πράξεις που θεσπίζονται βάσει του Συντάγματος» (*Duff* + 6, (τροπολ. 12), *Brok* +26 (τροπολ. 9)) ή τα μέτρα των οργάνων και των οργανισμών της Ένωσης (*Hjelm-Wallén*+5, (τροπολ. 21))
- Να αναφέρεται άλλη ονομασία για το Πρωτοδικείο [*Tribunal de grande instance*] «Γενικό Πρωτοδικείο» (*Kiljunen* +3 (τροπολ. 23), *Michel* +5 (τροπολ. 28)), «Πρωτοδικείο της Ένωσης» (*Haenel* (τροπολ. 18)), «Πρωτοδικείο» (*Roche*+2 (τροπολ. 33), *Heathcoat- Amory*(τροπολ. 20))
- Να διατηρηθεί η τωρινή διατύπωση του άρθρου 220 ΕΚ, η οποία λέει «το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο» αντί «συμπεριλαμβανομένου») (*Berger* (τροπολ. 6), *Queiró* (τροπολ. 32)),
- Να προστεθεί «εξειδικευμένα πρωτοδικεία» (*Balázs*+8 (τροπολ. 3)· *Vitorino*+1 (τροπολ. 4)· *Azevedo* + 1 (τροπολ. 26)· *Παπανδρέου* (τροπολ. 31)· *Kiljunen*+3 (τροπολ. 23)· *Fini* (τροπολ. 15)· *Severin* (τροπολ. 34)· *Hjelm - Wallén* + 5 (τροπολ. 21), ως νέα χωριστή παράγραφος)
- Να προστεθεί ότι το Δικαστήριο εξασφαλίζει την τήρηση της Χάρτας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (*Van Lanker* (τροπολ. 36)· *Voggenhuber* + 4 (τροπολ. 38),
- Να διευκρινισθεί ότι το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο ενεργούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους (*Teufel* (τροπολ. 35)· *Wuermeling* (τροπολ. 40))
- Να αναφέρεται ότι το Δικαστήριο είναι «αυτόνομο και ανεξάρτητο από κάθε άλλη εξουσία» (*Berger* (τροπολ. 6)· *Paciotti* (τροπολ. 30)· προς την ίδια κατεύθυνση, *Balázs* +8 (τροπολ. 3) και *Kiljunen* + 3 (τροπολ. 23)),
- Να προβλέπεται ότι οι εθνικοί νόμοι εγκρίνονται ανεξάρτητα από την αρχή της προτεραιότητας του ευρωπαϊκού δικαίου και ότι, ενεργώντας κατ' αυτό τον τρόπο, ένα κράτος μέλος θέτει αυτό το θέμα ενώπιον του Συμβουλίου (*Heathcoat -Amory* (τροπολ. 20)).

Δεύτερη φράση

- Να διαγραφεί (*Einem* (τροπολ. 14)· *Fischer* (τροπολ. 16)· *Hjelm - Wallén* + 5 (τροπολ. 21)· *Kaufmann* (τροπολ. 22)· *Wuermeling* (τροπολ. 40)),
- Ο όρος «μέσα έννομης προστασίας» να αντικατασταθεί από «δικαίωμα πρόσβασης» (*Roche* +2 (τροπολ. 33)),

Παράγραφος 2.

Διαδικασία διορισμού

- Απόφαση του Συμβουλίου αντί του ορισμού από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών (*Vitorino* (τροπολ. 4)· *Borrell*+2 (τροπολ. 8)),
- Απόφαση του Συμβουλίου με ειδική πλειοψηφία μετά από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (*Brok*+26 (τροπολ. 9)· *McAvan* (τροπολ. 27)· *Voggenhuber* + 4 (τροπολ. 38), η οποία δεν αναφέρει τον κανόνα ψηφοφορίας στο Συμβούλιο και χρησιμοποιεί τη διατύπωση «υπό την επιφύλαξη επιβεβαίωσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο»),
- Απόφαση του Συμβουλίου πρέπει να εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*Borrell* +3 (τροπολ. 8), η οποία δεν αναφέρει τον κανόνα ψηφοφορίας στο Συμβούλιο),

Διάρκεια της θητείας των δικαστών και εισαγγελέων του Δικαστηρίου

- Θητεία δώδεκα ετών μη ανανεώσιμη (*Vitorino* (τροπολ. 4)· *Παπανδρέου* (τροπολ. 20)),
- Θητεία εννέα ετών μη ανανεώσιμη (*Andriukaitis*+2 (τροπολ. 2)· *Berger* (τροπολ. 6)· *Duff*+6 (τροπολ. 12)· *Duhamel* + 2· (τροπολ. 13)· *Einem* (τροπολ. 14)· *Haenel* (τροπολ. 18)· *Azevedo* (τροπολ. 26)· *McAvan* (τροπολ. 27)· *Oleksy* (τροπολ. 29)· *Paciotti* + 6 (τροπολ. 30)· *Queiró* (τροπολ. 32)· *de Villepin* (τροπολ. 37)),
- Θητεία οκτώ ετών μη ανανεώσιμη (*Brok* +26 (τροπολ. 9))

Άλλα σημεία

- Να προστεθούν εισαγγελείς για το Πρωτοδικείο (*Michel* +5 (τροπολ. 28)),
- Να προβλεφθούν οι προϋποθέσεις της υποψηφιότητας για τη θέση του δικαστή ή του εισαγγελέα σε αυτή την παράγραφο (*Balázs* + 8 (τροπολ. 3)· *Kiljunen* + 5 (τροπολ. 2)3),
- Να προβλεφθεί ότι το καταστατικό του Δικαστηρίου υιοθετείται σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία (*Kaufmann* (τροπολ. 22)),

Παράγραφος 3

- Να διαγραφεί όλη η παράγραφος (*Balázs*+8 (τροπολ. 3)· *Kiljunen*+3 (τροπολ. 23)),
- Πρόταση να διαγραφεί όλη η παράγραφος 3 και να αναφέρεται ότι η αρμοδιότητα του Δικαστηρίου, περιλαμβανομένου του Πρωτοδικείου, προβλέπεται στο Μέρος II του *Συντάγματος* (*Hain* (τροπολ. 19)· *Hjelm- Wallén* (τροπολ. 21)),
- Να αναφέρεται ρητά στην αρχή της παραγράφου ότι ο κατάλογος των μέσων έννομης προστασίας εφαρμόζεται στο «Δικαστήριο ως κοινοτικό όργανο» (*Michel* + 5 (τροπολ. 20)) ή ότι ο κατάλογος των μέσων έννομης προστασίας εφαρμόζεται στο Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο (*Berger* (τροπολ. 6)· *Einem* (τροπολ. 14)),

- Να αναφερθεί ότι τα μέσα έννομης προστασίας είναι όσα αναφέρονται στο Μέρος II, στην αρχή της πρώτης φράσης (Roche, τροπολ. 33) ή ότι το Δικαστήριο είναι αρμόδιο σύμφωνα με τις «προϋποθέσεις και τις διαδικασίες που ορίζει το Σύνταγμα και το καταστατικό του Δικαστηρίου» (Vitorino (τροπολ. 4),
- Να προστεθεί ότι το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να εξετάζει προσφυγές ιδιωτών για παραβίαση βασικού δικαιώματος που αναγνωρίζεται στη Χάρτα Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, παρέχοντας ειδικό μέσο έννομης προστασίας και μια χωριστή διαδικασία για το σκοπό αυτόν (Voggenhuber + 4 (τροπολ. 38))

Πρώτη περίπτωση

- Να προβλεφθεί ότι δικαιούνται να ασκήσουν προσφυγή ακυρώσεως οι περιφέρειες που διαθέτουν νομοθετικές εξουσίες ή τα τμήματα εθνικών κοινοβουλίων (Teufel, τροπολ. 35)) ή οι «περιφέρειες με νομοθετικές εξουσίες που αναγνωρίζονται ως τέτοιες από το αντίστοιχο κράτος» (Michel + 5 (τροπολ. 28)),
- Να προστεθεί «προκειμένου και για την τήρηση της Χάρτας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων» (Berès και Duhamel (τροπολ. 5)),
- Να προστεθεί «ένας οργανισμός» (Chabert + 4 (τροπολ. 10)· Wuermeling (τροπολ. 39), η οποία προτείνει να διαγραφεί η Επιτροπή από αυτή την περίπτωση)) ή «οι κοινωνικοί εταίροι» (Gabaglio (τροπολ. 17)),
- Να προστεθεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να κάνουν δήλωση όπου να αναφέρεται η αρχή η οποία μπορεί να ενεργεί αυτόνομα ενώπιον του Δικαστηρίου, στις περιπτώσεις που το Σύνταγμα χορηγεί στα κράτη δικαίωμα άσκησης προσφυγής (Dewael+1 (τροπολ. 11))

Δεύτερη περίπτωση

- Να προστεθεί ότι το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να αποφαινεται ως προς την ερμηνεία «του παρόντος Συντάγματος» (Michel, +5 (τροπολ. 28)),

Τρίτη περίπτωση

- Να διευκρινισθεί ότι η περίπτωση αυτή εφαρμόζεται μόνο ως προς το Δικαστήριο και όχι ως προς το Πρωτοδικείο (Berger (τροπολ. 6),
- Να προστεθεί νέα περίπτωση που να αναφέρει ότι το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να εκφέρει γνώμες σχετικά με τη συμβατότητα διεθνών συμφωνιών που προβλέπονται βάσει των διατάξεων του Συντάγματος (Vitorino (τροπολ. 4)· Michel+5 (τροπολ. 28)),

Τροπολογίες διατύπωσης

- Kaufmann (τροπολ. 20)· Queiró (τροπολ. 32)

Άλλα σημεία

- Να προβλεφθεί διάταξη που να αναφέρει ότι το Δικαστήριο δεν έχει αρμοδιότητα για θέματα ΚΕΠΠΑ (Hain (τροπολ. 19)),
- Να προστεθεί ότι οι δικαστές απολαύουν ετεροδικίας, όπως προβλέπεται στο καταστατικό του Δικαστηρίου (Balázs+8 (τροπολ. 3)· Kiljunen+ 3 (τροπολ. 23)),
- Να προστεθεί νέα παράγραφος που να προβλέπει ότι το Συμβούλιο, με υπερ-ενισχυμένη πλειοψηφία και με τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μπορεί να εγκρίνει νόμο που να δημιουργεί διαιτητικό όργανο για αστικές υποθέσεις στο πλαίσιο του Δικαστηρίου (Berès και Duhamel (τροπολ. 5)).

Άρθρο 21 : Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

1. *Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα διοικεί το ευρωπαϊκό σύστημα κεντρικών τραπεζών του οποίου αποτελεί μέρος μαζί με τις εθνικές κεντρικές τράπεζες.*
2. *Ο κύριος στόχος της Τράπεζας είναι η διατήρηση της σταθερότητας των τιμών. Με την επιφύλαξη του στόχου σταθερότητας των τιμών, η Τράπεζα υποστηρίζει τις γενικές οικονομικές πολιτικές της Ένωσης για να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων της Ένωσης.*
3. *Η Τράπεζα καθορίζει και εφαρμόζει τη νομισματική πολιτική της Ένωσης. Η Τράπεζα έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπει την έκδοση του ευρώ, του νομίσματος της Ένωσης. Η Τράπεζα εκτελεί κάθε άλλο καθήκον κεντρικής τράπεζας σύμφωνα με τις διατάξεις του Μέρους II του Συντάγματος.*
4. *Η Τράπεζα διαθέτει νομική προσωπικότητα. Κατά την άσκηση των εξουσιών της και στα οικονομικά της, η Τράπεζα είναι ανεξάρτητη. Τα θεσμικά και τα άλλα όργανα της Ένωσης καθώς και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών δεσμεύονται να τηρούν την αρχή αυτήν.*
5. *Η Τράπεζα θεσπίζει τα μέτρα που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων της σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων [Α-Β] του Μέρους II του Συντάγματος και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο καταστατικό της Τράπεζας και του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών. Σύμφωνα με τις ίδιες διατάξεις, τα κράτη μέλη που δεν έχουν υιοθετήσει το ευρώ, καθώς και οι κεντρικές τους τράπεζες, διατηρούν τις αρμοδιότητές τους στο νομισματικό τομέα.*
6. *Στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά της, η γνώμη της Τράπεζας ζητείται για κάθε σχέδιο πράξης της Ένωσης, καθώς και για κάθε σχέδιο εθνικής νομοθετικής διάταξης, μπορεί δε να υποβάλλει γνώμες.*
7. *Τα όργανα της Τράπεζας, η σύνθεσή τους και οι λεπτομέρειες λειτουργίας τους καθώς και το καταστατικό της Τράπεζας καθορίζονται στα άρθρα Χ έως Υ του Μέρους II.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Αναπροσαρμογή της διατύπωσης για τη σχέση μεταξύ ΕΚΤ και ΕΣΚΤ
de Villepin (τροπολ. 6), *de Vries + 1* (τροπολ. 7), *Farnleitner* (τροπολ. 11), *Hain* (τροπολ. 14),
Michel + 3 (τροπολ. 22), *Roche + 2* (τροπολ. 24).
- Να διαγραφεί το άρθρο
Kaufmann (τροπολ. 18)
- Να χρησιμοποιηθούν παντού οι όροι «απλούστευση της Συνθήκης» και «Κοινότητα»
Kirkhope (τροπολ. 19)· ο όρος «Συνθήκη» *Quiero* (τροπολ. 23)

Παράγραφος 1.

- Να περιληφθεί αναφορά στα όργανα λήψης αποφάσεων της Τράπεζας
Barnier + Vitorino (τροπολ. 2).
- Να διαγραφεί
Brok + 32 (τροπολ. 5)

Παράγραφος 2.

- Να περιληφθεί αναφορά στη στήριξη για κοινωνικές πολιτικές
Andriukaitis (τροπολ. 1), *Einem* (τροπολ. 10)
- Να προστεθεί αναφορά στη βιώσιμη αύξηση/την υψηλή απασχόληση ως στόχους της Τράπεζας
Bonde (τροπολ. 3), *Borrell* (τροπολ. 4), *Duhamel + 8* (τροπολ. 9), *Floch* (τροπολ. 12), *Kvist*
(τροπολ. 20), *Lamassoure* (τροπολ. 21)
- Να προστεθεί αναφορά στην οικονομία της ανοικτής αγοράς και τον ελεύθερο ανταγωνισμό
Brok + 32 (τροπολ. 5), *Jacobs* (τροπολ. 17), *Teufel* (τροπολ. 26), *Wuermeling* (τροπολ. 29).
- Να ενισχυθεί η αναφορά στο ρόλο της Τράπεζας κατά τη στήριξη των γενικών στόχων της Ένωσης
Gabaglio (τροπολ. 13), *Hjelm-Wallen + 3* (τροπολ. 16).
- Να προστεθεί αναφορά στις υποχρεώσεις της Τράπεζας να λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπο των αποφάσεών της στους πολίτες
Helle (τροπολ. 15)

Παράγραφος 3.

- Τροπολογίες με σκοπό το κείμενο να προσεγγίσει περισσότερο υπάρχουσες διατάξεις των Συνθηκών
Barnier + Vitorino (τροπολ. 2).
- Προσθήκη ειδικών υποχρεώσεων διαφάνειας και υπευθυνότητας
Bonde (τροπολ. 3), *Duff + 3* (τροπολ. 8), *Voggenhuber + 4* (τροπολ. 28).

- Ζήτημα της έγκρισης νομίσματος στο μέρος II του Συντάγματος
Roche + 2 (τροπολ. 24)
- Να τροποποιηθεί το κείμενο έτσι ώστε τα αποκλειστικά δικαιώματα έκδοσης να αναφέρονται στα χαρτονομίσματα και όχι στο ευρώ γενικά
Tiilikainen + 4 (τροπολ. 27)

Παράγραφος 4.

- Τροπολογίες με σκοπό το κείμενο να προσεγγίσει περισσότερο υπάρχουσες διατάξεις των Συνθηκών
Barnier + Vitorino (τροπολ. 2)
- Προσθήκη ειδικών υποχρεώσεων διαφάνειας, υπευθυνότητας και διαβούλευσης
Floch (τροπολ. 12)

Παράγραφος 5.

Παράγραφος 6.

Παράγραφος 7.

- Προσθήκη διαδικασιών για το διορισμό του Προέδρου της Τράπεζας
Borrell + 1 (τροπολ. 4).
- Να διευκρινισθεί ότι όλα τα μέλη της Ευρωζώνης πρέπει να αντιπροσωπεύονται στα διοικητικά όργανα της Τράπεζας
Serracino Inglott (τροπολ. 25)

Άρθρο 22 : Το Ελεγκτικό Συνέδριο

1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξασφαλίζει τον έλεγχο των λογαριασμών.
2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξετάζει τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των εξόδων της Ένωσης και εξασφαλίζει την ορθή χρηματοοικονομική διαχείριση.
3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο απαρτίζεται από έναν πολίτη κάθε κράτους μέλους. Τα μέλη του ασκούν τα καθήκοντά τους με πλήρη ανεξαρτησία.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Πρόταση να προστεθούν επιπλέον άρθρα περί Διαμεσολαβητή και Εισαγγελίας *Andriukaitis + 3* (τροπολ. 1)
- Πρόσθετη παράγραφος με πλέον λεπτομερείς διατάξεις περί διαδικασιών διορισμού (*Einem* (τροπολ. 7)), ή με παραπομπές στο Μέρος II (*Barnier + Vitorino* (τροπολ. 2)).
- Λεπτομερέστερο κείμενο με ουσιαστικές τροποποιήσεις σχετικά με τη δημιουργία εποπτικού συμβουλίου/διοικούσας επιτροπής (*de Vries + 1* (τροπολ. 6), *Hjelm-Wallen + 2* (τροπολ. 11)). Προτάσεις (άνευ κειμένου) περί δημιουργίας διευθύνουσας επιτροπής, με μειωμένο αριθμό μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε εκ περιτροπής βάση (*Fischer* (τροπολ. 8)).
- Να προστεθεί νέα παράγραφος σύμφωνα με την οποία θα απαιτείται η σύμφωνη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου προκειμένου να συνεχισθεί η χρηματοδότηση μη βασικών προγραμμάτων *Heathcoat-Amory* (τροπολ. 10)

Παράγραφος 1.

- Να προστεθεί αναφορά ώστε να διευκρινιστεί ότι ο έλεγχος αφορά την Ένωση *Brok + 34* (τροπολ. 5)
- Να συγχωνευθούν οι σημερινές παράγραφοι 1 και 2 και να επεκταθούν ώστε να περιλαμβάνουν περισσότερες λεπτομέρειες περί των καθηκόντων του Ελεγκτικού Συνεδρίου και την εμβέλεια της δράσης του *Quiero* (τροπολ. 15).

Παράγραφος 2.

- Να προστεθεί αναφορά στην πρόσβαση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε έγγραφα *Bonde* (τροπολ. 3)
- Να επεκταθούν οι αναφορές στα καθήκοντα του Ελεγκτικού Συνεδρίου και το πεδίο των ευθυνών του *Kaufmann* (τροπολ. 12)

Παράγραφος 3.

- Να προστεθεί αναφορά στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου από τα εθνικά κοινοβούλια *Bonde* (τροπολ. 3)
- Να προστεθούν συγκεκριμένες διαδικασίες διορισμού μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου *Borrell + 1* (τροπολ. 4).
- Να συμπεριληφθεί αναφορά σε νέα διοικούσα επιτροπή *Hain* (τροπολ. 9).
- Να διευκρινισθεί ότι τα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου πρέπει να έχουν ασκήσει παρόμοια καθήκοντα στο κράτος μέλος τους *Kirkhope* (τροπολ. 13).
- Να καθορισθεί ο αριθμός των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε εννέα (αριθ. 14/McAven). Ερώτημα σχετικά με τη μελλοντική λειτουργία ενός Ελεγκτικού Συνεδρίου με εικοσιπέντε μέλη *Teufel* (τροπολ. 17).
- Να διευκρινισθεί περαιτέρω το καθεστώς και η ανεξαρτησία των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (*Queiro* (τροπολ. 15)), και τα βασικά απαιτούμενα προσόντα (παραπομπή στο Μέρος II) *Einem* (τροπολ. 7)

Άρθρο 23 : Τα συμβουλευτικά όργανα της Ένωσης

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο των Υπουργών και η Επιτροπή επικουρούνται από μια Επιτροπή των Περιφερειών και μια Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, οι οποίες ασκούν συμβουλευτικά καθήκοντα.
2. Η Επιτροπή των Περιφερειών απαρτίζεται από αντιπροσώπους των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και περιφερειακής διοίκησης, οι οποίοι είναι είτε μέλη οργανισμού τοπικής αυτοδιοίκησης ή περιφερειακής διοίκησης, είτε πολιτικώς υπόλογοι ενώπιον μιας εκλεγμένης συνέλευσης.
3. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους των οργανώσεων εργοδοτών, μισθωτών και άλλων φορέων της αντιπροσωπευτικής κοινωνίας πολιτών, ιδίως στον κοινωνικοοικονομικό, κοινωνοφελή, επαγγελματικό και πολιτιστικό τομέα.
4. Τα μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής δεν πρέπει να δεσμεύονται από καμία επιτακτική εντολή. Ασκούν τα καθήκοντά τους με πλήρη ανεξαρτησία, προς το γενικό συμφέρον της Ένωσης.
5. Οι κανόνες που αφορούν τη σύνθεση, το διορισμό των μελών, τις αρμοδιότητες και τη λειτουργία των επιτροπών αυτών καθορίζονται από τα άρθρα ΧΥ του Μέρους II του Συντάγματος. Οι κανόνες που αφορούν τη σύνθεση επανεξετάζονται τακτικά από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής για να παρακολουθούν την οικονομική, κοινωνική και δημογραφική εξέλιξη της Ένωσης.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Ο όρος «συμβουλευτικά όργανα» να αντικατασταθεί από «συμβουλευτικά θεσμικά όργανα» : *Borrell + Carnero* (τροπολ. 6)
- Να αφιερωθεί ειδικό άρθρο στην επιτροπή των περιφερειών και άλλο άρθρο στην οικονομική και κοινωνική επιτροπή: *Chabert + 5* (τροπολ. 8), *Roche + 2* (τροπολ. 22), *Teufel* (τροπολ. 29)
- Να διαγραφεί το άρθρο και να μη θεσπισθούν συμβουλευτικά όργανα, διότι η προστιθέμενη αξία τους είναι αμφισβητήσιμη : *Heathcoat-Amory* (τροπολ. 15), *Kirkhope* (τροπολ. 17)
- Να τεθεί η οικονομική και κοινωνική επιτροπή πριν από την επιτροπή των περιφερειών : *Sigmund + 2* (τροπολ. 25)
- Να διατηρηθεί η οικονομική και κοινωνική επιτροπή αλλά να διαγραφεί η επιτροπή των περιφερειών : *Skaarup* (τροπολ. 26)
- Να δημιουργηθεί, επιπλέον της επιτροπής των περιφερειών και της οικονομικής και κοινωνικής επιτροπής, ένα νέο συμβουλευτικό όργανο το οποίο θα αφορούσε τις «εθνικές και εθνοτικές μειονότητες» : *Szajer* (τροπολ. 27)
- Να προστεθεί το επίθετο «ευρωπαϊκή» στην ονομασία αυτών των επιτροπών : «ευρωπαϊκή οικονομική και κοινωνική επιτροπή» : *Sigmund + 2* (τροπολ. 25)

➤ Να καταστεί η επιτροπή των περιφερειών θεσμικό όργανο και να της αφιερωθεί ειδικό άρθρο στο Σύνταγμα : *Teufel* (τροπολ. 28)

Παράγραφος 1.

➤ Να διευκρινισθεί ότι αυτές οι επιτροπές αποτελούνται από «εκλεγμένα» μέλη : *Bonde* (τροπ. 5)

Παράγραφος 2.

➤ Να διευκρινισθούν τα καθήκοντα της επιτροπής των περιφερειών η οποία πρέπει, για παράδειγμα, «να μεριμνά για τον συνυπολογισμό εκ μέρους της Ένωσης της ποικιλομορφίας των πολιτισμών» : *Brok + 31* (τροπολ. 7), *Γιαννάκου* (τροπολ. 13)

Παράγραφος 3.

➤ Να διευκρινισθούν τα καθήκοντα της οικονομικής και κοινωνικής επιτροπής η οποία πρέπει, για παράδειγμα, «να μεριμνά ώστε η Ένωση να διεξάγει τακτικό διάλογο με την κοινωνία των πολιτών» : *Brok + 31* (τροπολ. 7), *Γιαννάκου* (τροπολ. 13)

➤ Ο όρος «μισθωτοί» να αντικατασταθεί από τον όρο "συνδικαλιστικές οργανώσεις" : *Gabaglio* (τροπολ. 12)

➤ Να προστεθεί «το περιβάλλον» στους αναφερόμενους τομείς : *Γιαννάκου* (τροπολ. 13)

➤ Να δοθεί άλλη ονομασία στην οικονομική και κοινωνική επιτροπή και να αντικατασταθεί από «comité civil et social», η οποία θα περιλαμβάνει αντιπροσώπους των κοινωνικών εταίρων και της κοινωνίας των πολιτών : *Thorning-Schmidt* (τροπολ. 30)

➤ Συντακτική τροπολογία : *Queiro* (τροπολ. 21)

Παράγραφος 5.

➤ Να προβλεφθεί ότι οι κανόνες σχετικά με τη σύσταση των συμβουλευτικών οργάνων επανεξετάζονται από κοινού από το Συμβούλιο «και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο» : *Andriukaitis + 2* (τροπολ. 1), *Berger + 8*, *Einem* (τροπολ. 10), *Severin* (τροπολ. 24)

➤ Να προβλεφθεί ρητά ότι γίνεται διαβούλευση με την επιτροπή των περιφερειών και την οικονομική και κοινωνική επιτροπή πριν από οιαδήποτε μετατροπή της σύνθεσής τους : *Chabert + 6* (τροπολ. 8)

➤ Να προβλεφθεί κατώτατο όριο 6 αντιπροσώπων ανά κράτος μέλος σε κάθε μία από αυτές τις επιτροπές : *Serracino* (τροπολ. 23)

➤ Απαλοιφή της παραγράφου σχετικά με την επανεξέταση της σύνθεσης των επιτροπών/ της επιτροπής των περιφερειών : *Kaufmann* (τροπολ. 16), *Teufel* (τροπολ. 28)

Άρθρο Χ στον τίτλο VI περί δημοκρατικού βίου

1. *Το Συνέδριο των Λαών της Ευρώπης αποτελεί το πλαίσιο συνάντησης και προβληματισμού της ευρωπαϊκής πολιτικής ζωής. Το Συνέδριο συνέρχεται τουλάχιστον άπαξ του έτους. Οι σύνοδοί του είναι δημόσιες. Τις συνόδους συγκαλεί ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο οποίος και προΐσταται αυτών.*
2. *Το Συνέδριο δεν παρεμβαίνει στη νομοθετική διαδικασία της Ένωσης.*
3. *Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου υποβάλλει έκθεση για την κατάσταση της Ένωσης. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής υποβάλλει το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα.*
4. *Το Συνέδριο απαρτίζεται κατά το ένα τρίτο από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και κατά τα δύο τρίτα από αντιπροσώπους των εθνικών Κοινοβουλίων. Το σύνολο των μελών δεν υπερβαίνει τα επτακόσια.*

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικώς

- Απαλοιφή ολόκληρου του άρθρου : *Andriukaitis + 1 (τροπολ. 1), Αυγερινός+ Γιαννάκου (τροπολ. 3), Badinter (τροπολ. 4), Farnleitner + 8 (τροπολ. 5), Barnier + Vitorino (τροπολ. 6), Berger (τροπολ. 7), Borrell + 1 (τροπολ. 8) + Christophersen + 3 (τροπολ. 9), Bonde (τροπολ. 12), Van Lancker + 2 (τροπολ. 13), Einem (τροπολ. 14), Fini + Speroni (τροπολ. 15), Helle (τροπολ. 16), Hjelm-Wallen + 5 (τροπολ. 17), Hübner (τροπολ. 18), Kaufmann (τροπολ. 19), Kelam + 3 (τροπολ. 20), Kiljunen + 2 (τροπολ. 21), Kirkhope (τροπολ. 22), Kohout (τροπολ. 23), Korcok + 2 (τροπολ. 24), Lopes + 3 (τροπολ. 27), Meyer (τροπολ. 28), Queiro (τροπολ. 29), Santer + Michel + de Vries (τροπολ. 31), Voggenhuber + 4 (τροπολ. 34), Zieleniec (τροπολ. 35), Gormley (τροπολ. 37)*
- Αποδοχή των διατάξεων του άρθρου Χ με τη διευκρίνιση ότι δεν πρόκειται για «νέο θεσμικό όργανο» : *Roche + 2 (τροπολ. 30), Lequiller (τροπολ. 25)*
- Να διευρυνθεί ο ρόλος του Συνεδρίου ώστε «να εξετάζει την πρόοδο της Ένωσης και να προτείνει, εάν χρειάζεται, τροπολογίες του Συντάγματος» : *Severin (τροπολ. 33)*
- Να μην αναφερθεί ανώτατο όριο για τον αριθμό των μελών του Συνεδρίου : *Serracino (τροπολ. 32)*
- Να διατηρηθεί μόνον η πρώτη παράγραφος του άρθρου Χ : *Lierina + 3 (τροπολ. 26)*
- Η ονομασία του Συνεδρίου να αντικατασταθεί από την ονομασία «Διακοινοβουλευτική Διάσκεψη» : *Costa + 1 (τροπολ. 11)*
- Να διευκρινισθεί η σύνθεση και να ενισχυθούν ο ρόλος ή οι λειτουργίες του Συνεδρίου, σε αντιστάθμισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου : *Αθανασίου, Haenel (τροπολ. 2), Abitbol (τροπολ. 38)*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 14.

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 3. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERGER**
- 6. BONDE**
- 7. BROK + 30 ΜΕΛΗ**
- 8. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 9. COSTA**
- 10. DE VILLEPIN**
- 11. CHABERT + 5 ΜΕΛΗ**
- 12. DUFF + 4 ΜΕΛΗ**
- 13. EINEM**
- 14. FARNLEITNER + 8 ΜΕΛΗ**
- 15. HAENEL + 1 ΜΕΛΗ**
- 16. HAIN**
- 17. HEATHCOAT-AMORY**
- 18. HELLE**
- 19. HJELM-WALLÉN + 5 ΜΕΛΗ**
- 20. KAUFMANN**
- 21. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 22. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 23. KIRKHOPE**
- 24. KORCOP + 2 ΜΕΛΗ**
- 25. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 26. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 27. McAVAN**
- 28. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
- 29. QUEIRÓ**
- 30. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ**

- 31. *SANTER + 2 MEAH*
- 32. *SEVERIN*
- 33. *SIGMUND + 2 MEAH*
- 34. *SZAJER*
- 35. *TEUFEL*
- 36. *WUERMELING*
- 37. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 15.

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 3. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 4. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 5. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 6. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 7. BERGER**
- 8. BONDE**
- 9. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 10. BROK + 29 ΜΕΛΗ**
- 11. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 12. COSTA + 2 ΜΕΛΗ**
- 13. DUFF + 5 ΜΕΛΗ**
- 14. DUHAMEL + 2 ΜΕΛΗ**
- 15. EARL OF STOCKTON**
- 16. ECKTEIN-KOVACS**
- 17. EINEM**
- 18. BALÁZS +8 ΜΕΛΗ**
- 19. FINI + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 20. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ**
- 21. HAENEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 22. HAIN**
- 23. HEATHCOAT-AMORY**
- 24. HELLE**
- 25. HJELM-WALLÉN + 4 ΜΕΛΗ**
- 26. HÜBNER**
- 27. KAUFMANN**
- 28. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 29. KILIJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 30. KIRKHOPE**
- 31. KOHOUT**
- 32. KORCOK + 2 ΜΕΛΗ**

- 33. *LAMASSOURE*
- 34. *LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ*
- 35. *LOPES + 3 ΜΕΛΗ*
- 36. *MICHEL + 4 ΜΕΛΗ*
- 37. *MUSCARDINI*
- 38. *PACIOTTI + 7 ΜΕΛΗ*
- 39. *PALACIO*
- 40. *ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ*
- 41. *QUEIRÓ*
- 42. *ROCHE + 2 ΜΕΛΗ*
- 43. *SANTER + 2 ΜΕΛΗ*
- 44. *INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ*
- 45. *SEVERIN*
- 46. *SPINI*
- 47. *TAJANI*
- 48. *THORNING-SCHMIDT*
- 49. *VAN LANCKER + 1 ΜΕΛΟΣ*
- 50. *VOGGENHUBER + 2 ΜΕΛΗ*
- 51. *WUERMELING*
- 52. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 16.

1. *WILLIAM ABITBOL*
2. *VYTENIS POVILAS ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ*
3. *ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ*
4. *PÉTER BALÁZS + 8 ΜΕΛΗ*
5. *PÉTER BALÁZS + 8 ΜΕΛΗ*
6. *BARNIER+ 3 ΜΕΛΗ*
7. *BARNIER+ 3 ΜΕΛΗ*
8. *PERVENCHE BERES*
9. *PERVENCHE BERES + + 1 ΜΕΛΟΣ*
10. *MARIA BERGER*
11. *MARIA BERGER*
12. *BONDE*
13. *BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ*
14. *BROK+ 28 ΜΕΛΗ*
15. *ALBERTO COSTA + 1 ΜΕΛΟΣ*
16. *ANDREW DUFF+5 ΜΕΛΗ*
17. *CASPAR EINEM*
18. *GIANFRANCO FINI + 1 ΜΕΛΟΣ*
19. *JOSCHKA FISCHER*
20. *HAIN*
21. *DAVID HEATHCOAT-AMORY*
22. *ESKO HELLE*
23. *DANUTA HÜBNER*
24. *LENA HJELM-WALLEN + 2 ΜΕΛΗ*
25. *SYLVIA-YVONNE KAUFMANN*
26. *TUNNE KELAM + 3 ΜΕΛΗ*
27. *KIMMO KILJUNEN + 1 ΜΕΛΟΣ*
28. *KIMMO KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ*
29. *THIMOTHY KIRKHOPE*
30. *JAN KOHOUT*
31. *IVAN KORČOK + 2 ΜΕΛΗ*
32. *PIERRE LEQUILLER*

33. *LIENE LIEPINA + 3 MEAH*
34. *ERNÂNI LOPES + 3 MEAH*
35. *ROBERT MACLENNAN + 1 MEΛΟΣ*
36. *LUIS MARINHO+1 MEΛΟΣ*
37. *CRISTIANA MUSCARDINI*
38. *PALACIO*
39. *LUIS QUEIRO*
40. *DICK ROCHE + 2 MEAH*
41. *SANTER + 2 MEAH*
42. *PETER SERRACINO INGLOT + 1*
43. *ADRIAN SEVERIN*
44. *VALDO SPINI*
45. *INGVAR SVENSSON*
46. *ERWIN TEUFEL*
47. *HELLE THORNING-SCHMIDT*
48. *RENÉ VAN DER LINDEN + 2*
49. *RENÉ VAN DER LINDEN + 1*
50. *MATTI VANHANEN AND MR ANTTI PELTOMÄKI*
51. *ANNE VAN LANCKER*
52. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK, WAGENER,*
53. *JOACHIM WUERMELING*
54. *JOSEF ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 16 α.

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS + 2 ΜΕΛΗ**
- 3. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 4. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 5. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 6. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 7. BARNIER + 2 ΜΕΛΗ**
- 8. BERES+**
- 9. BERGER+**
- 10. BONDE**
- 11. BROK + 28 ΜΕΛΗ**
- 12. COSTA**
- 13. CHRISTOPHERSEN +3 ΜΕΛΗ**
- 14. DEMILRAP**
- 15. DUFF + 4 ΜΕΛΗ**
- 16. DUHAMEL**
- 17. ECKSTEIN-KOVACS**
- 18. ECKSTEIN-KOVACS**
- 19. ECKSTEIN-KOVACS**
- 20. EINEM**
- 21. EINEM**
- 22. FINI + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 23. FISCHER**
- 24. HAENEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 25. HAIN**
- 26. HEATHCOAT-AMORY**
- 27. HELLE**
- 28. HJELM-WALLEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 29. HUBNER**
- 30. KAUFMANN**
- 31. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 32. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**

33. *KIRKOPE*
34. *KORCOK + 2 MEΛΗ*
35. *LIEPINA + 3 MEΛΗ*
36. *LOPES + 3 MEΛΗ*
37. *MACLENNAN + 1 ΜΕΛΟΣ*
38. *MACLENNAN*
39. *MARINHO + 1 ΜΕΛΟΣ*
40. *MARINHO + 1 ΜΕΛΟΣ*
41. *MEYER*
42. *OLEKSY*
43. *ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ*
44. *QUEIRO*
45. *ROCHE + 2 MEΛΗ*
46. *SANTER*
47. *SERRACINO INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ*
48. *SEVERIN*
49. *SPINI*
50. *STOCKTON (Κόμης)*
51. *SVENSSON*
52. *TEUFEL*
53. *THORNING-SCHMIDT*
54. *TIMMERMANS*
55. *TIMMERMANS*
56. *VAN DER LINDEN + 1 ΜΕΛΟΣ*
57. *VAN DER LINDEN + 1 ΜΕΛΟΣ*
58. *VAN LANCKER*
59. *DE VILLEPIN*
60. *VOGGENHUBER + 4 MEΛΗ*
61. *WUERMELING*
ZIELENIEC

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 17.

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS**
- 3. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERGER**
- 6. BONDE**
- 7. BROK + 29 ΜΕΛΗ**
- 8. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 9. COSTA +1 ΜΕΛΟΣ**
- 10. DE VILLEPIN**
- 11. DUFF +**
- 12. EARL O STOCKTON**
- 13. EINEM**
- 14. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 15. FISCHER**
- 16. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ**
- 17. HAENEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 18. HAIN**
- 19. HEATHCOAT-AMORY**
- 20. HELLE**
- 21. HJELM-WALLÉN + 4 ΜΕΛΗ**
- 22. KAUFMANN**
- 23. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 24. KILIJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 25. KIRKHOPE**
- 26. KOHOUT**
- 27. KORCOK + 2 ΜΕΛΗ**
- 28. KORHONEN**
- 29. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 30. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 31. MACLENNAN + 2 ΜΕΛΗ**
- 32. MUSCARDINI**

33. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ
34. QUEIRÒ
35. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ
36. SANTER + 2 ΜΕΛΗ
37. SEVERIN
38. TEUFEL
39. VAN LANCKER
40. VANHANEN + 1 ΜΕΛΟΣ
41. VOGGENHUBER + 4 ΜΕΛΗ
42. WUERMELING
43. ZIELENIEC

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 17 α.

- 1. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 2. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 3. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERES + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 6. BERGER**
- 7. BØNDE**
- 8. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 9. BROK + 27 ΜΕΛΗ**
- 10. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 11. COSTA**
- 12. DUFF + 4 ΜΕΛΗ**
- 13. DUHAMEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 14. ECKSTEIN-KOVACS**
- 15. EINEM**
- 16. FARNLEITER + 8 ΜΕΛΗ**
- 17. FINI + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 18. FISCHER**
- 19. FLOCH**
- 20. GABAGLIO**
- 21. GIANNAKOY**
- 22. HEANEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 23. HAIN**
- 24. HEATCOAT-AMORY**
- 25. HELLE**
- 26. HJELM WALLEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 27. HUBNER**
- 28. KAUFMANN**
- 29. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 30. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 31. KIRKHOPE**
- 32. KORCOK + 2 ΜΕΛΗ**

- 33. *LAMASSOURE*
- 34. *LEQUILLER*
- 35. *LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ*
- 36. *LOPES + 3 ΜΕΛΗ*
- 37. *MACLENNAN*
- 38. *MARINHO + 1 ΜΕΛΟΣ*
- 39. *OLESKY*
- 40. *PALACIO*
- 41. *ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ*
- 42. *ROCHE + 2 ΜΕΛΗ*
- 43. *SANTER + 2 ΜΕΛΗ*
- 44. *SARRACINO INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ*
- 45. *SEVERIN*
- 46. *THORNING SCHMIST + 1 ΜΕΛΟΣ*
- 47. *TIMMERMANS*
- 48. *VAN DER LINDEN + 2 ΜΕΛΗ*
- 49. *VAN LANCKER*
- 50. *VOGGENHUBER + 3 ΜΕΛΗ*
- 51. *WUERMELING*
- 52. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 17 Β

- 1. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 2. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 3. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERGER**
- 6. BØNDE**
- 7. BROK + 25 ΜΕΛΗ**
- 8. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 9. DUFF + 6 ΜΕΛΗ**
- 10. EINEM**
- 11. HEANEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 12. HAIN**
- 13. HEATCOAT-AMORY**
- 14. HELLE**
- 15. HJELM WALLEN + 5 ΜΕΛΗ**
- 16. HUBNER**
- 17. KAUFMANN**
- 18. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 19. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 20. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 21. KIRKHOPE**
- 22. KORCOK + 2 ΜΕΛΗ**
- 23. LEQUILLER**
- 24. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 25. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 26. MACLENNAN**
- 27. OLESKY**
- 28. PALACIO**
- 29. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
- 30. QUEIRO**
- 31. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ**
- 32. SANTER + 2 ΜΕΛΗ**

33. SARRACINO INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ

34. TEUFEL

35. THORNING SCHMIDT + 1 ΜΕΛΟΣ

36. VAN LANCKER

37. VOGGENHUBER + 3 ΜΕΛΗ

38. ZIELENIEC

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 18

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS + 2 ΜΕΛΗ**
- 3. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 4. ATHANASIU + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 5. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 6. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 7. BARNIER + 2 ΜΕΛΗ**
- 8. BERGER**
- 9. BONDE**
- 10. BROK + 23 ΜΕΛΗ**
- 11. COSTA + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 12. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 13. DEMILRAP**
- 14. DUFF + 6 ΜΕΛΗ**
- 15. DUHAMEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 16. EINEM**
- 17. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ**
- 18. HAIN**
- 19. HEATHCOAT-AMORY**
- 20. HELLE**
- 21. HJELM-WALLEN + 4 ΜΕΛΗ**
- 22. HUBNER**
- 23. JACOBS**
- 24. KAUFMANN**
- 25. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 26. KIRHOPE**
- 27. KOHOUT**
- 28. KORXOK**
- 29. KVIST**
- 30. LAMASSOURE**
- 31. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 32. LOPES + 2 ΜΕΛΗ**

33. *MUSCARDINI*
34. *OLEKSY*
35. *PALACIO*
36. *ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ*
37. *QUEIRO*
38. *ROCHE + 2 ΜΕΛΗ*
39. *SANTER + 1 ΜΕΛΟΣ*
40. *SERRACINO INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ*
41. *SEVERIN*
42. *STOCKTON (Κόμης)*
43. *TEUFEL*
44. *THORNING-SCHMIDT*
45. *THORNING-SCHMIDT*
46. *VAN LANCKER + 3 ΜΕΛΗ*
47. *VOGGENHUBER + 3 ΜΕΛΗ*
48. *WUERMELING*
49. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 18 α

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 3. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 4. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ**
- 5. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 6. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 7. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 8. BERES**
- 9. BERGER**
- 10. BONDE**
- 11. BORRELL + 2 ΜΕΛΗ**
- 12. BROK + 30 ΜΕΛΗ**
- 13. CHRISTOPHERSEN + 4 ΜΕΛΗ**
- 14. COSTA +1 ΜΕΛΟΣ**
- 15. DEMIRALP**
- 16. DUFF +3 ΜΕΛΗ**
- 17. DUHAMEL + 2 ΜΕΛΗ**
- 18. DUHAMEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 19. DYBKJAER**
- 20. ECKSTEIN-KOVACS**
- 21. ECKSTEIN-KOVACS**
- 22. EINEM**
- 23. FINI**
- 24. FISCHER**
- 25. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ**
- 26. HAENEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 27. HAIN**
- 28. HEATHCOAT-AMORY**
- 29. HELLE**
- 30. HJELM-WALLEN**
- 31. HUBNER**
- 32. KAUFMANN**

33. *KELAM + 3 ΜΕΛΗ*
34. *KELAM + 3 ΜΕΛΗ*
35. *KILJUNEN + 3 ΜΕΛΟΣ*
36. *KIRKHOPE*
37. *KORCOK + ΜΕΛΗ*
38. *LAMASSOURE*
39. *LEKBERG + 1 ΜΕΛΟΣ*
40. *LIEPINA + 4 ΜΕΛΗ*
41. *LOPES + 3 ΜΕΛΗ*
42. *MCAVAN*
43. *MEYER*
44. *MUSCARDINI*
45. *OLEKSY*
46. *PALACIO*
47. *ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ*
48. *QUEIRÓ*
49. *ROCHE + 2 ΜΕΛΗ*
50. *SANTER + 1 ΜΕΛΟΣ*
51. *SERRACINO INGLOTT + ΜΕΛΟΣ*
52. *SEVERIN*
53. *SPINI*
54. *SPINI*
55. *STOCKTON (Κόμης)*
56. *SVENSSON*
57. *VAN LANCKER + 3 ΜΕΛΗ*
58. *TEUFEL*
59. *DE VILLEPIN*
60. *VOGGENHUBER + 1 ΜΕΛΟΣ*
61. *WUERMELING*
62. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 19

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS**
- 3. ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERES + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 6. BØNDE**
- 7. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 8. BROK + 33 ΜΕΛΗ**
- 9. COSTA + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 10. DE VILLEPIN**
- 11. DUFF + 5 ΜΕΛΗ**
- 12. DUHAMEL + 8 ΜΕΛΗ**
- 13. FARNLEITER + 8 ΜΕΛΗ**
- 14. FISCHER**
- 15. HAIN**
- 16. HEATCOAT-AMORY**
- 17. HELLE**
- 18. HJELM WALLEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 19. KIRKHOPE**
- 20. HUBNER**
- 21. KAUFMANN**
- 22. KELAM + 3 ΜΕΛΗ**
- 23. KILJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 24. KIRKHOPE**
- 25. KOHOUT**
- 26. KORCOK + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 27. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 28. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 29. MEYER**
- 30. MUSCARDINI**
- 31. PALACIO**
- 32. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

- 33. *QUEIRO*
- 34. *ROCHE + 2 MEAH*
- 35. *SANTER + 2 MEAH*
- 36. *SEVERIN*
- 37. *SVENSSON*
- 38. *VOGGENHUBER + 2 MEAH*
- 39. *WUERMELING*
- 40. *ZIELENIEC*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 20

- 1. ABITBOL**
- 2. ANDRIUKAITIS**
- 3. BALÁZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 4. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 5. BERÈS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 6. BERGER**
- 7. BONDE**
- 8. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 9. BROK + 26 ΜΕΛΗ**
- 10. CHABERT + 4 ΜΕΛΗ**
- 11. DEWAELE + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 12. DUFF + 6 ΜΕΛΗ**
- 13. DUHAMEL + 2 ΜΕΛΗ**
- 14. EINEM**
- 15. FINI + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 16. FISCHER**
- 17. GABAGLIO**
- 18. HAENEL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 19. HAIN**
- 20. HEATHCOAT-AMORY**
- 21. HJELM-WALLÉN + 5 ΜΕΛΗ**
- 22. KAUFMANN**
- 23. KILIJUNEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 24. KIRKHOPE**
- 25. KOHOUT**
- 26. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 27. McAVAN**
- 28. MICHEL + 5 ΜΕΛΗ**
- 29. OLEKSY**
- 30. PACIOTTI + 6 ΜΕΛΗ**
- 31. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
- 32. QUEIRÓ**

33. *ROCHE* + 2 *ΜΕΛΗ*
34. *SEVERIN*
35. *TEUFEL*
36. *VAN LANCKER*
37. *DE VILLEPIN*
38. *BOGGENHUBER* + 4 *ΜΕΛΗ*
39. *WUERMELING*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 21

- 1. ANDRIUKAITIS**
- 2. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 3. BØNDE**
- 4. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 5. BROK + 32 ΜΕΛΗ**
- 6. DE VILLEPIN**
- 7. DE VRIES + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 8. DUFF + 3 ΜΕΛΗ**
- 9. DUHAMEL + 8 ΜΕΛΗ**
- 10. EINEM**
- 11. FARNLEITER**
- 12. FLOCH**
- 13. GABAGLIO**
- 14. HAIN**
- 15. HELLE**
- 16. HJELM WALLEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 17. JACOBS**
- 18. KAUFMANN**
- 19. KIRKHOPE**
- 20. KVIST**
- 21. LAMASSOURE**
- 22. MICHEL + 3 ΜΕΛΗ**
- 23. QUIERO**
- 24. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ**
- 25. SERRACINO-INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 26. TEUFEL**
- 27. THILIKAINEN + 4 ΜΕΛΗ**
- 28. VOGGENHUBER + 4 ΜΕΛΗ**
- 29. WUERMELING**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 22

- 1. ANDRIUKAITIS + 3 ΜΕΛΗ**
- 2. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 3. BØNDE**
- 4. BORRELL + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 5. BROK + 34 ΜΕΛΗ**
- 6. DE VRIES + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 7. EINEM**
- 8. FISCHER**
- 9. HAIN**
- 10. HEATHCOAT-AMORY**
- 11. HJELM WALLEN + 2 ΜΕΛΗ**
- 12. KAUFMANN**
- 13. KIRKHOPE**
- 14. MC AVAN**
- 15. QUIERO**
- 16. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ**
- 17. TEUFEL**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 23.

- 1. ANDRIUKAITIS + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 2. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 3. BARNIER + 3 ΜΕΛΗ**
- 4. BERGER + 8 ΜΕΛΗ**
- 5. BONDE**
- 6. BORRELL**
- 7. BROCK + 30 ΜΕΛΗ**
- 8. CHABERT + 5 ΜΕΛΗ**
- 9. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ**
- 10. EINEM**
- 11. FISCHER**
- 12. GABABLIO**
- 13. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ**
- 14. HAIN**
- 15. HEATHCOAT-AMORY**
- 16. KAUFMANN**
- 17. KIRKHOPE**
- 18. MICHEL + 4 ΜΕΛΗ**
- 19. MICHEL + 4 ΜΕΛΗ**
- 20. MICHEL + 4 ΜΕΛΗ**
- 21. QUEIRO**
- 22. ROCHE + ΜΕΛΗ**
- 23. SERRACINO + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 24. SEVERIN**
- 25. SIGMUND + 2 ΜΕΛΗ**
- 26. SKAARUP**
- 27. SZAJER**
- 28. TEUFEL**
- 29. TEUFEL**
- 30. THORNING-SCHMIDT**
- 31. WUERMELING**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ Χ ΤΙΤΛΟΣ VI

- 1. ANDRIUKAITIS**
- 2. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 3. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 4. BADINTER**
- 5. BALAZS + 8 ΜΕΛΗ**
- 6. BARNIER + 2 ΜΕΛΗ**
- 7. BERGER**
- 8. BORRELL + 2 ΜΕΛΗ**
- 9. CHRISTOPHERSEN + 3 ΜΕΛΗ**
- 10. COSTA + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 11. COSTA + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 12. BONDE**
- 13. DUHAMEL + 2 ΜΕΛΗ**
- 14. EINEM**
- 15. FINI + 1 ΜΕΛΟΣ**
- 16. HELLE**
- 17. HJELM + 5 ΜΕΛΗ**
- 18. HUBNER**
- 19. KAUFMANN**
- 20. KELAM + 4 ΜΕΛΗ**
- 21. KILJUNEN**
- 22. KIRKHOPE**
- 23. KOHOUT**
- 24. KORCOK + 2 ΜΕΛΗ**
- 25. LEQUILLER**
- 26. LIEPINA + 3 ΜΕΛΗ**
- 27. LOPES + 3 ΜΕΛΗ**
- 28. MEYER**
- 29. QUEIRO**
- 30. ROCHE + 2 ΜΕΛΗ**
- 31. SANTER + 2 ΜΕΛΗ**

32. SERRACINO INGLOTT + 1 ΜΕΛΟΣ

33. SEVERIN

34. VOGGENHUBER + 4 ΜΕΛΗ

35. ZIELENIEC
